

# 加華報

The Canadian Chinese Times  
1981年創刊 Since 1981  
逢週四出版 Published Every Thursday

Apr 16, 2026  
Issue No.2337

Address:#201,126-16 Ave N.E.  
Calgary, AB. T2E 1J5 (二樓)  
加華報 : 403-230-8118  
Fax : 403-230-8790  
E-mail : calcct@gmail.com  
Website: canadianchinesetimes.ca

## City Roofing & Exteriors

# 城市屋頂二十七載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



### 即日起至六月所有的屋頂換新的客戶 本公司提供免費安裝鋁製水槽放葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833

www.calgarycityroofing.com  
Email: Jacky@calgarycityroofing.com





# 鄭家超市 (總店)

地址: #165 8220 Centre St NE  
**403-263-6663**  
**ZHENG SUPERMARKET Beddington**  
 (原Coop Beddington舊址)

## 超市特價商品

活動時間 **星期五 04/17** ▶ **星期四 04/23**

數量有限 售完即止

**震撼價**



游水桂花魚  
Live Banamund

會員價 **\$11.98** /Lb磅

只限星期五、六、日



游水龍躉  
Live Lincod

(原條) **\$10.98** /Lb磅



大西洋三文魚  
Atlantic Salmon

原條 (Whole one) **\$7.98** /Lb磅

新品上市



順德鮫魚滑  
Shunde Dace Fish Paste

(小/5) **\$3.98** /Ea罐 (大/L) **\$7.98** /Ea罐

只限星期五、六、日

**會員福利**

凡會員在本超市購買龍蝦或蟹兩隻或以上，均可**免費**加工姜蔥炒。其它食法\$5/份

加工時間見店內告示

只限星期五、六、日



油菜芯  
Yu Choy Sum

**\$2.38** /Lb磅



台灣菠菜  
Spinach Taiwan

**\$2.88** /Lb磅



白菜仔/上海白菜  
Bok Choy Baby/Shanghai Bok Choy

**\$1.58** /Lb磅



冬瓜  
Wintermelon

**\$1.18** /Lb磅



白蘿蔔/台灣椰菜  
White Lobok/Taiwan Cabbage

**\$0.68** /Lb磅



紹菜  
Siu Choy

**\$0.88** /Lb磅



白菜苗  
Bok Choy Mue

**\$2.68** /Lb磅



中國沃柑  
Wo Mandarin

**\$1.88** /Lb磅



美國甜橙  
Orange

**\$1.38** /Lb磅



玉露香梨  
Pears YuLu

**\$1.98** /Lb磅



大肉姜  
Ginger

**\$1.68** /Lb磅



大芋頭  
Taro Large

**\$1.58** /Lb磅



急凍金鯧魚  
Viva Sea Pompano

(600/800) **\$3.98** /Lb磅



海太郎發財鮫魚  
Black Tie Dace Head-On Gutted

**\$3.98** /Lb磅

震撼價



泰國生有頭老虎蝦  
Searay Thai Best Raw Head-on Black Tiger Shrimp

原價 **\$11.99** /Pack盒 會員價 **\$7.98** /Pack盒



柳伍麻辣田螺  
Liu Wu Ma La Tian Luo

(500g) **\$3.98** /Pack袋



海威白鱈(鰻魚)片  
Searay EEL Fillet Slice

(160g) **\$5.98** /Pack袋



魷魚須  
Viva Sea Squid Tentacles

(250g) **\$4.98** /Pack袋



思念羽衣甘藍茉莉青提/荔枝紅茶味湯圓  
Shrimp & Fish Roe Wonton

(240g) **\$2.98** /Pack袋



魚籽鮮蝦銀鈍  
黃花魚香菜銀鈍  
Yellow Croaker Coriander Wonton

(210g) **\$4.98** /Pack袋



平和日式贊岐烏冬  
HW Udon

(1.25kg) 原價 **\$5.49** /Pack袋 會員價 **\$8.98** /Pack袋 (2包)



郭生說羊雜湯  
Chef Shuo Lamb Offal Soup

(454g) **\$9.98** /Pack袋



金枕頭榴蓮  
Thai Gold Frozen Durian Pulp Seed

(400g) **\$11.98** /Pack袋



祿式老壇/藤椒酸菜魚  
Frozen Hot Pickled Tilapia

(500g) 原價 **\$6.99** /Pack袋 會員價 **\$4.88** /Pack袋

403-263-6663



鄭家超市 Beddington

地址：  
#165 8220 Centre St NE



只限五、六、日

本期特價

蜜汁叉燒 \$12<sup>98</sup> /Lb磅

Honey BBQ Pork

一口下去，就是記憶里的那個味道

蜜香濃郁  
肥瘦均勻  
鮮嫩多汁  
回味無窮



新鮮排骨  
Pork Siderib  
\$3<sup>88</sup> /Lb磅



(凍/Frozen)  
豬頸骨  
Pork Neck Bone  
\$0<sup>98</sup> /Lb磅



牛頸骨  
Beef Neck Bone  
\$3<sup>38</sup> /Lb磅



崩沙腩  
Beef Flank  
\$9<sup>58</sup> /Lb磅



雞全腿  
Chicken Leg Whole  
\$2<sup>98</sup> /Lb磅



竹絲雞  
Silkie Chicken  
(1.5磅左右)  
\$10<sup>98</sup> /Ea隻



衛龍魔芋爽  
麻醬味/麻辣味  
每盒(15+3)x20  
\$7<sup>48</sup> /Pack盒



好麗友烏龜薯片  
Turtle Chips  
\$4<sup>98</sup> /Pack袋



農夫山莊果乾系列  
Eulong Egg Cookie Roll  
\$1<sup>98</sup> /Pack袋



樂天牛奶酸乳蘇打  
Lotte Milkis  
\$2<sup>98</sup> /Ea瓶



潮樂福山藥片  
原味/牛奶味  
\$5<sup>28</sup> /Pack袋



老楊鹹蛋黃餅/黑芝麻餅  
TK Food Salty Yolk/Sesame Cookies  
\$1<sup>98</sup> /Pack袋



康師傅五連包泡麵  
紅燒牛肉/香辣牛肉  
\$3<sup>98</sup> /Pack袋 \$22<sup>98</sup> /Cs箱



中原咖啡  
Trung Nguyen Coffee  
(越南咖啡)  
\$8<sup>98</sup> /Pack盒



品坊紅燒鮑魚  
Tastie Braised Abalone in Oyster Sauce  
(3罐裝)  
\$13<sup>98</sup> /Pack盒



陽江豆豉  
YJ Black Bean  
(454g)  
\$2<sup>28</sup> /Pack盒



日本公魚乾  
Dried Fish  
(113g)  
\$5<sup>98</sup> /Pack袋



大信滷豆乾  
DSI Spiced Tofu  
(300g)  
\$3<sup>00</sup> /Ea包



咖啡瑞士卷  
Coffee Swiss Roll  
原價 \$12 /Ea盒 會員價 \$9<sup>98</sup> /Ea盒



椰絲奶油包/叉燒包  
Coconut Cream Bun/BBQ Pork Bun  
\$1<sup>88</sup> /Ea個



加州卷/脆辣加州卷  
California Roll/Spicy Crunch California Roll  
\$4<sup>48</sup> /Ea盒 2盒 \$8<sup>50</sup>



純手工 真材實料  
鄭家北方醬肉大包  
Savory Braised Pork Bun  
\$1<sup>98</sup> /Ea個



(凍/Frozen)  
鄭家梅菜扣肉  
Braised Pork & Preserved Vegetable  
\$16<sup>48</sup> /Ea盒



鄭家莊凍菜肉雲吞  
Frozen Pork & Vegi Wonton  
\$12<sup>98</sup> /Pack袋



品坊茉莉香米  
Tastie Jasmine Rice  
(40Lb)  
\$30<sup>98</sup> /Ea袋



燕牌江門排粉  
Swallows Brand Rice Stick  
(30包)  
\$39<sup>98</sup> /Cs箱



紅蘿蔔  
Carrot Jumbo  
(約22磅)  
\$21<sup>98</sup> /Cs箱



上海白菜/白菜仔  
Shanghai Bok Choy/Bok Choy Baby  
(約30磅)  
\$46<sup>98</sup> /Cs箱



雪豆/甜豆  
Snow Peas/Snap Peas  
(4.5kg)  
\$2<sup>88</sup> /Lb磅 \$25<sup>88</sup> /Cs箱



日昇中華玉子豆腐  
SR Mandarin Egg Tube Tofu  
(24x245g)  
\$59<sup>88</sup> /Cs箱



# Jessica Chan 房地產及物業管理公司



**最新樓盤**  
一掃即看

35年卓越經驗



**JCRE.ca**  
**403.241.9800**

<b>開放日</b> <b>4月18日</b> <b>(星期六)</b> <b>2 - 4 pm</b>	<b>1 396 Evansborough Way NW</b>	<b>4月19日</b> <b>(星期日)</b> <b>2 - 4 pm</b>	<b>2 213 Carrington Crescent NW</b> <b>3 1139 Evanston Drive NW</b>
---	----------------------------------	---	--

**新上市** **1 Open House**

**西北 Evanston 山脊靚地獨立屋**  
 4睡房, 3.5 浴廁, 近2700呎。優質山脊地段 (Ridge Lot), 背靠 Greenspace, 步行徑及行山徑, 景觀開揚。全部完成 W/O 土庫。前進三車房。鄰近學校及商場。  
**\$1,150,000**

**新上市**

**西北 Carrington 獨立兩層屋**  
 4+1 睡房+書房, 4.5 浴廁, 逾3320呎。主層9呎樓底及LVP地板, 廚房石英檯面、不銹鋼家電, 光猛開揚, 東向後院。配置冷氣, 前進雙車房。近步行徑及池塘。  
**\$849,900**

**新上市**

**西北 Edgemont 獨立兩層屋**  
 原屋主精心保養! 4睡房, 3浴廁, 約1850呎, 完成土庫。向南後院, 光猛大方。較新屋頂、外牆、窗戶、廚房家電、暖氣及熱水爐。前進雙車房。  
**\$729,900**

**新上市**

**東南 Walden 獨立兩層屋**  
 3睡房+書房, 2浴廁, 2半廁, 逾2970呎。主層9呎樓底及LVP地板, 南向後院。較新冷氣 2025。鄰近 Fish Creek Provincial Park, 步行徑及池塘。  
**\$719,900**

**新上市** **2 Open House**

**西北 Carrington 獨立兩層屋**  
 3睡房, 2.5 浴廁, 約1800呎, 背向步行徑可達池塘。主層9呎樓底, 全屋LVP地板, 無地毯, 廚房石英檯面, 前進雙車房。鄰近商店及餐廳。  
**\$685,000**

**新上市**

**西北 Kinross 獨立兩層屋**  
 3睡房, 3.5 浴廁, 約2000呎。廚房花崗岩檯面, Bonus Room, 光猛開揚, 南向後院, 背後無鄰居。前進雙車房。近步行徑、商場、超市及餐廳。  
**\$674,000**

**新上市** **3 Open House**

**西北 Evanston 獨立兩層屋**  
 面向足球場! 3+2 睡房, 3.5 浴廁, 逾2250呎, 完成土庫。主層9呎樓底及實木地板, 廚房石英檯面。主人套房配有天窗。配置冷氣, 前進雙車房。鄰近公園、商場及餐廳。  
**\$669,900**

**新上市**

**西北 Livingston 獨立兩層屋**  
 2024年建, 3睡房, 2.5 浴廁, 約1810呎, W/O土庫。主層9呎樓底及豪華LVP, 廚房石英檯面, Bonus Room。生活圈圍繞 Livingston Hub, 購物飲食一應俱全。  
**\$649,900**

**新上市**

**西北 Evanston 三層排屋**  
 2睡房, 2.5 浴廁, 約1000呎, 雙車房。主層9呎樓底, 石英檯面廚房, 不銹鋼家電, 單車房。步行可達公園及遊樂場, 近學校、超市及商店。  
**\$375,000**

**新上市**

**西北 Edgemont 柏文公寓**  
 2睡房, 2 全新浴廁, 930呎。全新廚房、石英檯面、電磁爐及洗碗機。1個停車位。會所包含室內泳池、健身房、娛樂室。位於優質校網內, 鄰近 Superstore 等便利設施。  
**\$268,800**

**超值投資 Skyview Ranch 排屋**  
 穩定租客即買即收租, 約1250呎, 2睡房, 1書房, 2.5 浴廁。主層9呎樓底, 寬敞客廳, 特大單車房。鄰近T&T, Costco, 學校、餐廳、各大銀行, 巴士接 C-Train, 距市中心約20分鐘。  
**\$349,900**

**西南 Spruce Cliff 柏文公寓**  
 位於3樓, 1睡房+書房公寓。附1停車位及儲物室。步行可達市中心, Westbrook Mall, 高爾夫球場, 以及各類餐廳和商店, 生活便利!  
**\$279,900**

**西北 Sage Hill 柏文公寓**  
 1睡房, 1.5浴廁, 約640呎。東向露台, 全屋LVP地板。附1停車位。鄰近 T&T, Walmart, 以及各類餐廳和商店, 生活便利!  
**\$255,000**

**東北 Skyview Ranch 柏文公寓**  
 2睡房, 1浴廁, 寬敞睡房, 1個停車位, 低管理費含暖氣及用水。東北 Skyview Ranch, 近學校、T&T、Costco, Walmart, 首置投資皆宜!  
**\$249,900**

**西南 Beltline 高層柏文公寓**  
 19樓1睡房公寓, 南向開揚景觀, 單位明亮。包1個地下停車位, 有健身室。步行可至超市及 C-Train, 近 17 Ave Sw。  
**\$249,900**

**西北 Brentwood 柏文公寓**  
 2睡房, 1浴廁, 690呎, 1個停車位。低管理費含暖氣及用水。步行達 Brentwood LRT, U of C 及 Co-op 超市, 首置投資皆宜!  
**\$245,000**

**西北 Sage Hill 柏文公寓**  
 背後無鄰居, Cul-de-sac, 共逾 1950 + 740 呎, 3+1 睡房 (含1房 Illegal Suite), 3.5 浴廁。全新翻新, 主層較新LVP地板, 配置冷氣。近商場學校影院。  
**\$245,000**

**西北 Panorama Hills 柏文公寓**  
 位於2樓, 2睡房, 1書房, 2浴廁, 823呎。寬敞開放式設計, 附1地下車位及儲物室。可步行至巴士總站, 戲院。鄰近超市、學校、公園、Vivo。  
**\$295,000**

**東南 McKenzie Towne 公寓**  
 2睡房, 1書房, 2浴廁, 844呎。南向露台。寬敞開放式設計, 附1地下車位及儲物室。步行可以學校及130 Ave 商場, Wal-mart, 生活便利!  
**\$299,900**

**西南 唐人街 柏文公寓**  
 投資首選! 670呎, 2睡房, 1浴廁, 位於唐人街核心地帶。南向客廳及飯廳採光充足。鄰近 Prince Island Park, Superstore 及 C-Train, 餐廳及超市。  
**\$159,900**

# 服務卡加利 35年，專業卓越，值得信賴！

 jessicachanteamyyyc

  JessicaChanHomeSellingTeam

即掃即睇  
樓盤影片



**湖畔社區 Harmony 獨立兩層屋**  
2025年建，逾3000呎寬敞大宅，4睡房，2.5浴廁，附三車房。主層9呎樓底，精品廚房，12呎挑高樓底特大家庭廳。專屬湖泊、沙灘、高爾夫，洛磯山美景盡收眼底。 **\$1,080,000**



**西北 Montgomery 全新 Duplex**  
全新 Infill, 1815 呎, 3 睡房 2.5 浴廁, 附 1 房 Legal Suite。主層 10 呎, 上層 9 呎樓底, 雙車房。近 Bow River 步行徑、Market Mall、大學及醫院。 **\$995,000**



**西北 Harvest Hills 獨立三層屋**  
2021現代裝修，逾2640呎，3睡房，3.5浴廁。主層9呎樓底及全LVP地板，罕有頂層露台，額外多功能室配濕吧，前進式雙車房，背靠步行綠徑。近Vivo、T&T及Costco。 **\$939,900**



**Edmonton W/O 聯排平房 Villa**  
背向 Ravine及步行徑。1+2 睡房，2.5 浴廁，1684呎，前進式雙車房。全屋地暖，全新三層玻璃窗。主層拱形天花設計，配置冷氣。鄰近學校、超市及商場。 **\$918,888**



**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
3 睡房，2.5 浴廁，約 2600 呎，另附 2 房 2 廁 Legal Suite。廚房花崗岩檯面。可步行至學校，近超市、公園、Vivo，交通方便！ **\$875,000**



**西北 Evanston 獨立屋**  
共逾 3300 呎，複式五層，3+1 睡房，3.5 浴廁，完成土庫。特大客廳 13呎挑高樓底，花崗岩檯面廚房及浴廁，東向後院。步行可至 FreshCo、商店、餐廳及步行徑。 **\$855,000**



**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
共逾 3000 呎，3+1 睡房，1 書房，3.5 浴廁，完成 W/O 土庫。兩層挑高客廳，特大露台連涼亭，配置冷氣。鄰近學校，超市及商場，Vivo，生活便利。 **\$849,900**



**西北 Nolan Hill 獨立兩層屋**  
共逾 3300 呎，4+2 睡房，1 書房，4.5 浴廁，完成土庫配獨立入口及套房。主層及土庫均 9 呎樓底，花崗岩檯面廚房。南向後院。前進式雙車房。 **\$825,000**



**Hawkwood 獨立複式四層屋**  
3 睡房 + 書房，2.5 浴廁，約 2370呎，第三層全完成W/O土庫。主層12呎拱形天花設計，配置冷氣。可步行至學校，近Crowfoot C-Train及商場。 **\$799,900**



**東南 Cranston 獨立兩層屋**  
共逾2800呎，3+1睡房，3.5浴廁，完成土庫。主層及土庫皆9呎樓底，廚房及浴廁配備花崗石檯面，前進式雙車房。步行可達2間學校，鄰近Sobeys及其他商店。 **\$725,000**



**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
背後無鄰居，約 2170 呎，3 睡房，2.5 浴廁。主層9呎樓底，特大拱形天花Bonus Room，前進式雙車房。近商場、超市、茶樓及公園。 **\$699,900**



**西北 Arbour Lake 獨立兩層屋**  
共逾 2740 呎，3+3 睡房，特大 Bonus Room，3.5 浴廁，土庫全部完成。石英檯面廚房，不銹鋼家電。步行可至學校及 YMCA，鄰近 C-Train、超市及商店！ **\$699,900**



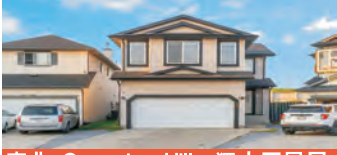
**西北 Arbour Lake 獨立平房**  
2+1 睡房，3 浴廁，1449呎，角落地段。主層拱形天花，主人房11呎拱形天花，露台配Gazebo。西北湖畔社區，近 C-Train、學校及 Crowfoot 商場。 **\$699,900**



**Livingston 獨立兩層屋**  
3 睡房，2.5浴廁，約1790呎。主層9呎樓底，廚房浴廁全花崗岩檯面，前進式雙車房。東北Livingston新興社區，Hub會所，近Stoney Trail、學校及商場。 **\$689,900**



**西北 Evanston 獨立兩層屋**  
背後無鄰居，共逾 2270 呎，3+1 睡房，3.5 浴廁，土庫全部完成。前進式暖氣雙車房，配置冷氣，全新屋頂，較新暖氣及熱水爐。步行可至學校。 **\$669,900**



**東北 Coventry Hills 獨立兩層屋**  
背後無鄰居，Cul-de-sac，共逾 1950 +740 呎，3+1 睡房 (含1房Illegal Suite)，3.5 浴廁。全新翻新，主層較新LVP地板，配置冷氣。近商場學校影院。 **\$649,900**



**西北 Edmonton 獨立平房**  
投資收租首選！3睡房1浴廁，附 Legal Suite(2房1廁)，逾1000呎，2個停車位，面向草地。步行達Bobby Chao's中菜館，近學校及商場。 **\$625,000**



**西北 Arbour Lake 半邊平房**  
光猛開揚！2 睡房，2 浴廁，1295呎，Pie Shaped Lot。拱形天花客廳。前進式雙車房，無管理費。西北湖畔社區，近C-Train、學校及Crowfoot商場。 **\$619,900**



**Evanston 三層排屋 | End Unit**  
東向正門及露台背向大草原。3 睡房+書房，2.5 浴廁，1473呎。光猛單位，多項更新，配置冷氣，雙車房。鄰近學校、公園、步行徑、商場及餐廳。 **\$489,900**



**西北 Sage Hill 三層排屋**  
3睡房均設套廁，4.5浴廁，約1500呎，完成土庫，生活空間充裕。主層9呎樓底，不銹鋼家電，即熱式熱水爐，單車房。近Walmart、Co-op、Shoppers、學校及商場。 **\$475,000**



**西北 Sherwood 兩層排屋**  
End Unit，約1300呎，3 睡房 + 1 書房，2.5 浴廁。主層 9呎樓底，雙車房。可步行至學校。近 Costco、T&T超市。 **\$473,900**



**西北 Royal Oak 兩層排屋**  
約1420呎，2 睡房，1 書房，2.5浴廁，主層9呎樓底，廚房石英檯面及後擋板瓷磚，不銹鋼家電。前進式單車房。步行可至C-Train車站、商場、托兒中心！ **\$459,900**



**西南 Signal Hill 兩層排屋**  
2 睡房，3 浴廁，逾1540呎，完成土庫，2個停車位。廚房花崗岩檯面。10分鐘步行至Sirocco C-Train，近Westhills商場、學校及公園。 **\$395,000**



**西北 Varsity 柏文公寓**  
2 睡房，2 浴廁，788呎，光猛明亮，自設洗衣房，1個地下停車位。近 U of C、Market Mall及 Brentwood LRT，首置投資皆宜！ **\$379,900**



**西北 Kincora 柏文公寓 | 轉角單位**  
2 睡房，1 書房，2 浴廁，879呎。光猛單位，花崗岩檯面廚房，露台景觀開揚無遮擋。包一地下車位及儲物室。鄰近足球場、T&T大統華、Costco、Walmart，生活便利！ **\$369,800**



高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，  
可容納30人，詳情請來

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

### 825-413-0913

### 七天營業

星期一至日 10am - 9pm

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

### 403-265-1616

### 歡樂填鴨席

### \$388

- 北京片皮鴨
- 海皇魚肚羹
- 豉汁蒸鱸魚
- 煎香鹽焗雞
- 京都肉排
- 上湯雙龍蝦
- 蟹肉扒豆苗
- 海鮮魚籽炒飯
- 鴨絲炒拉麵

### 合家呈祥宴

### \$488

- 北京片皮鴨
- 福臨門大拼盤
- 金銀玉帶拌海皇
- 鮑參花膠瑤柱雞絲羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 宮廷貴妃雞
- 清蒸鱸魚
- 蟹肉扒豆苗
- 蛋白瑤柱海鮮炒飯
- 金菇乾燒伊麵
- 擂沙湯丸

### 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course  
可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)



### \$55.95

加鴨鬆生菜包

### \$9.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包



### \$8.95

灌湯小籠包(8粒)  
每日下午三時後供應



### \$18.95

秘製中式牛柳  
選用亞伯達省A級牛柳



## 精美小菜

### \$16.95

每款

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 豉汁涼瓜牛肉
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 豉汁涼瓜排骨

- 竹筍羅漢齋
- XO醬碧綠蝦球
- 避風塘豬扒
- 蔥爆羊肉
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- 滑蛋炒蝦仁
- 四川水煮魚
- 黑椒牛仔骨

勁辣

## 精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

- 蟹子燒賣皇
- 蔥油餅
- 沙律明蝦角
- 黑椒牛仔骨
- 蒜香蒸排骨
- 香菇滑雞包
- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 皮蛋瘦肉粥
- 雜錦海鮮粥
- 乾蒸牛肉燒賣
- 北菇棉花雞

### \$4.95

每款

### 高級食府，選料上乘，優質保證！

萬利來

# 萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」

現預訂金豬全體之顧客



瑤柱貴妃雞壹隻

本週優惠



脆皮燒肉 / 燒腩仔

\$11.99/磅+GST

(限於星期五、六、日、一)

於本超市購物滿\$49，本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。每張收據限領一次 (收銀台領取)

## 本週特價

Apr 17 2026 - Apr 21, 2026

所有優惠，數量有限，售完即止

本超市誠聘以下職位: -廚房雜工

### 熟食之選，新鮮美味



熏豬蹄

\$9.99/磅+GST



菜乾豬骨粥

(限於星期五、六、日、一)  
大: \$2.5/杯+GST  
中: \$2/杯+GST  
細: \$1.5/杯+GST



豆腐火腩飯

\$8.88/盒+GST



鹹香雞腿單拼飯

\$8.88/盒+GST



鹵水鴨翼

\$4.50/磅+GST

優惠 1

(限於星期五、六、日、一)



油菜芯

\$1.99/磅



韭菜

\$1.99/磅



白菜仔

\$1.69/磅



甜豆

\$1.39/包



西生菜

\$1.59/個



芥蘭苗

\$2.99/磅

優惠 2

著數停不了



送 蔥絲 游水鯽魚

\$6.59/磅



新鮮橙

\$1.79/磅



沃柑

\$1.99/磅



水晶梨

\$1.69/磅



鴨梨

\$1.29/磅



泰蕉

\$1.99/磅



豬筒骨/扇骨

\$1.59/磅



梅頭肉/豬脾肉

\$2.79/磅



白果

\$2.5/2包



西芹

\$2.49/棵



白蘿蔔

\$0.59/磅



馬蹄

\$2.99/包



有衣珠豆花生

\$1.99/磅



洋蔥

\$0.59/磅



A&P 醬汁鳳爪 (1磅)

\$9.99/盒



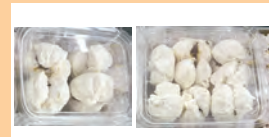
A&P 鮮蝦餃

\$11.39/盒



A&P 鮮蝦豬肉燒賣

\$8.69/盒(小) \$16.99/盒(大)



A&P 蠔皇叉燒包

\$4.99/盒(小) \$9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購

# 匯豪軒燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業  
星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線：**587-351-0788**

## 特價超值小菜 \$18.99 每款

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

全日供應

堂食外賣

無任歡迎

椒鹽雞軟骨  
南乳豬手煲  
魚香茄子煲  
茄子玉子豆腐煲  
金沙去頭老虎蝦  
椒鹽去頭老虎蝦  
秘製去頭老虎蝦  
蒜香雞 (半隻)  
炸子雞 (半隻)  
XO甜豆豬頸肉  
XO豆仔豬頸肉  
豉汁涼瓜豬頸肉  
避風塘豬頸肉  
鹹菜炒豬大腸  
乾煸四季豆  
腐乳四季豆雞片  
柱侯蘿蔔牛腩煲  
咖哩薯仔牛腩煲

羅漢豆腐煲  
豆腐火腩煲  
蒜香一字骨  
金沙一字骨  
士多啤梨一字骨  
菠蘿生炒骨  
菠蘿咕嚕肉  
京都肉排  
沙拉骨  
麻辣水煮魚  
上湯酸菜魚  
靈芝菇扒菜芯  
北菇扒菜芯  
三菇扒玉子豆腐  
金沙魚塊  
咕嚕斑塊  
油泡班球  
滑蛋蝦球

豆腐班腩煲  
蜜汁牛仔骨  
黑椒牛仔骨  
椒鹽牛仔骨  
XO薯仔牛仔骨煲  
涼瓜炒牛肉  
豉汁豆仔雞片  
涼瓜煎蛋角  
涼瓜炆排骨  
瑤柱扒小棠菜  
蒜蓉芥蘭  
薑汁芥蘭  
鹹魚蓉炒芥蘭  
芥蘭炒牛肉  
上湯浸菜芯  
蒜蓉炒菜芯  
金銀蛋浸小棠菜  
椒絲腐乳通菜



貴妃走地雞

\$21.99



金牌燒鵝

歡迎預定



# 東苑小廚

營業時間  
 週一至週日: 11am-2pm、  
 4:30pm-10pm  
 週二休息

地址: 203 4 St NE 唐人街北 Bridgeland (前 Spicy Hut) 藥房前有免費停車場 **403-4539993**

## 午市特價

各式撈麵, 湯麵, 炒拉麵,  
 配涼拌手撕包菜。 **全部九折優惠!**

## 晚市

招牌香酥鴨 (可三食, 可半隻)  
 胡椒大蝦, 雙冬紅燒肉, 香辣牛筋腩,  
 小炒回鍋肉, 家常炆鯧魚, 清扒原汁津白。



### 四人套餐

1. 翡翠粟米雞蓉羹
2. 排骨豆角燉粉條
3. 胡椒蝦
4. 三蔥爆炒牛肉
5. 炒素雜錦

四位白飯  
 送炸香蕉



**\$79.95**

### 六人套餐

- 翡翠粟米雞蓉羹  
 排骨粉條炆豆角  
 胡椒蝦  
 香辣牛筋腩煲  
 欖角豆豉蒸鯧魚  
 小炒肉  
 炒素雜錦  
 六位白飯

奉送飯後甜品 酒釀湯圓



**\$128.90**

### 超值十人套餐

- 四小碟  
 響螺瑤柱燉烏雞  
 上湯雙龍蝦 (脆米粉底)  
 龍蝦膏上湯芙蓉  
 蔥油雞  
 蔥燒大蝦  
 豆豉欖角蒸鯧魚 (兩條)  
 鮑魚扒原汁津白  
 炒拉麵

奉送酒釀湯圓

實惠價

**\$499**



## FAT KEE MEAT

# 發記肉食公司

Unit 2, 1423 Centre St. NW (聯達商場內) 地下



# 大特價

## 帝皇龍崗雞

**\$98** / 一箱 (6隻)  
 2.8磅 - 3.8磅/隻

供應: 豬、牛、羊、雞、鴨等肉類, 零售及批發歡迎



**REGENCY PALACE**

**Seafood Restaurant**

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

**403-777-2288**

**北京片皮鴨  
三食**

片皮，鴨絲羹，  
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒  
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

**\$48**

七天營業 10am~10pm



- 精美甜品
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 椒鹽青衣球
- 竹筍羅漢上素
- 蒜香黃金雞
- 京都肉排
- 腰果牛片芋粒
- 金菇鴨絲羹
- ×醬龍鳳球
- 北京片皮鴨

**\$198**

只限堂食及外賣  
不設於任何酒席

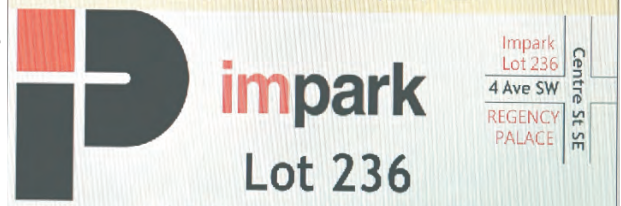
**超值歡樂宴**

游水龍蝦或蟹

特價：  
**\$29.99** 隻  
加麵底+\$1.5  
(售完即止)



**FREE PARKING**  
免費泊車優惠



414 Centre Street SE

每天早上 10am-5pm

每次免費泊車 3小時

每天5pm後免費泊車

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會。賓客毋須在車場付費，只須到本酒樓登記車牌才生效，本酒樓對任合何沒登記之車輛罰單恕不負責。

**特價精選小菜**

全日供應，堂食外賣無任歡迎  
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

- 蒜香雞 (半隻)
- 炸子雞 (半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都豬扒
- 椒鹽豬扒
- 蒜子豆腐炆腩仔
- 椒鹽鮮魷
- 椒鹽魚球
- 金沙魚球
- 滑蛋蝦仁
- 金沙大蝦
- 美極大蝦
- 椒鹽大蝦
- 乾煸四季豆

- 牛肉芥蘭
- 鮮魷芥蘭
- 沙爹雞片炒菜心
- 豉汁牛肉豆仔
- 豉汁排骨燜南瓜
- 羅漢上素
- 金菇扒玉子豆腐
- 斑腩豆腐煲
- 八珍豆腐煲
- 魚香茄子煲
- 咖喱牛腩煲
- 羅蔔牛腩煲
- 薑蔥牛肉煲
- 沙爹牛肉粉絲煲

- 鹹魚雞粒炒飯
- 楊州炒飯
- 臘腸叉燒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 生炒牛肉飯
- 乾炒牛河
- 豉汁牛河
- 三絲炒麵
- 星洲炒米
- 廈門炒米
- 榨菜肉絲燜米
- 榨菜鴨絲燜米
- 金菇鴨絲燜米



圖片祇供參考

星期一至日 晚市(Dinner)  
5:00pm - 10pm

成人 **\$35.99**  
小童 (4~9歲) **\$18.99**  
(3歲以下 **\$3.99**)  
現金結賬 **85折** 不可與其他優惠同時使用

**每晚推出任食**

支竹炆羊腩

(包湯底)

**任食自助火鍋** 百多款火鍋、點心及  
自助餐美食加飲料

外賣優惠 現金結賬**85折** 信用咭結賬**9折**

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用

# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

**Bruce Liang**  
國·粵·英語  
碩士(M.Sc)  
Commercial Manager  
商業部經理  
bruce.liang  
@liangcommercial.ca

**Dan Duong** 粵·英語  
587-888-3883  
danduong  
@liangcommercial.ca

微信公眾號  
**LIANG 商業地產**  
卡爾加里唯一的商業地產公司公家號  
加拿大#1商業銷售冠軍團隊  
加拿大#1餐館銷量第一團隊  
**專業餐館生意買賣**  
**商業物業出租買賣**  
Commercial Property & Business Sale  
www.liangcommercial.ca  
(中、英文)

**Enoch Lui** 國·粵·英語  
403-512-8140  
enochlui  
@liangcommercial.ca

**Quentin Wang** 國·粵·英  
780-952-6881  
quentinwang  
@liangcommercial.ca

## 403-606-0112

### 生意買賣及餐館租賃/買賣

**A2297071 商業廚房 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
商業廚房生意轉讓！位於 Foothills Industrial 核心地帶的優質商業廚房生意現正轉讓，距離 Barlow Trail 僅一個街口。此生意營運穩定且客源充足，主要服務周邊工業員工的早餐及午餐需求，並同時支援餐車營運與外帶業務。內部設備完善且佈局高效，能應對高強度的食品製作，配備包括 13 呎乘 13 呎的大型步入式冷藏庫、13.5 呎排煙罩、商用烤架及連焗爐灶、深炸鍋、玻璃展示冷藏櫃、冷藏備餐櫃及三眼洗滌槽。地理位置優越，交通便利，對於擴展餐飲外送、外賣配送或中央廚房營運具有極大的發展潛力。此項目為即頂即營模式，適合尋求穩定獲利的投資者接手。月租 \$16/平方呎。售價 \$109,000。

**A2292362 中餐館 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
中餐館生意轉讓！位於高人流黃金地段的高盛利中餐館放售，年營業額超過 \$2,200,000，營運成熟，回報穩定。店舖為即頂即營模式，配備步入式冷藏庫及 17 呎高招牌位，曝光度極佳。現有租約條件優越，尚餘約 5 年並附續約選項，基本租金約 \$31/平方呎 (另加附加費)。此為已驗證成功的高營業額餐飲生意，機會難得，不容錯過！售價 \$398,000，月租 \$12,500。

**A2290253 報刊及雜誌零售店 (生意轉讓) - SW Calgary, AB**  
報刊及雜誌零售店生意轉讓！位於著名 Red Mile 繁華地段的成熟報刊及雜誌零售店經營超過 30 年，專營本地及國際報紙、雜誌、特色刊物及專業出版物，在社區中建立了穩定客源與良好口碑。店舖地點能見度高，人流旺盛，為業務帶來持續收入與發展潛力。未來可透過增加電子煙產品、彩票服務、飲品、匯款服務、快遞代收點等多元服務進一步提升營收。此為即頂即營生意，供應商關係穩定，營運模式成熟，非常適合自營業主或尋求穩定現金流並具增長潛力的投資者。售價 \$229,000，月租 \$35/平方呎。

**A2288546 連鎖餐飲 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
連鎖餐飲生意轉讓！位於高成長市場黃金地段的高人流連鎖餐飲營運成熟，擁有穩定回頭客、良好網上評價及持續穩定收入。店舖配備完善廚房及已受訓員工團隊，新業主可無縫接手營運。品牌隸屬大型休閒連鎖體系之一，全國超過 300 間分店，提供全面培訓及持續營運支援。物業位於交通便利的商業廣場內，周邊有強勁主力店帶動，人流穩定且泊車充足。非常適合自營業主或尋求即時現金流的投資者，承接成熟可靠的營運模式。售價 \$409,900，月租 \$3,878。

**A2287651 美容沙龍 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
美容沙龍生意轉讓！位於熱門的 Kensington Urban Village 核心地段，街面曝光度高，擁有穩定且忠實的客戶群，提供高端美髮、化妝及美睫服務。店舖空間設計完善，即頂即營，設有兩間可供註冊按摩師使用的獨立按摩室及一間獨立美甲室，在時尚現代的環境中創造多元收入來源。售價 \$69,000，月租 \$18/平方呎。

**A2283341 餐飲單位 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
餐飲單位生意轉讓！位於 NE Calgary 繁忙商場內美食廣場的即頂即營餐飲單位放售，店面面積約 770 平方呎，空間規劃高效，操作簡單，配備完善廚房廚房，非常適合自營業主或投資者。現有餐飲概念可繼續經營，亦可靈活轉換為多種其他餐飲類型，發展理有極大。地點人流穩定，屬高需求商場位置，是進入餐飲市場的理想機會。售價 \$139,900，月租 \$6,767.95。

**A2239948 美髮沙龍 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
知名美髮沙龍生意轉讓，位於購物廣場核心地帶，該店已在現址經營超過十年，每年營業額近 \$400,000。物業周邊環繞 Scotiabank、Sobeys、加油站、熱門餐廳、酒吧及托兒中心等主要設施。高人流帶來極佳的曝光率與穩定的散客源。服務項目廣泛，涵蓋美髮、水療、化妝及激光治療等，店內設有美容工作位一個、美甲位三間獨立隱密美容室，並配置洗衣機與烘衣機。所有珍貴美髮庫存均包含在售價內。長期合作的合約員工已穩定且願意留任，店舖擁有良好的商譽及大量忠實回頭客。此項目為即頂即營模式，非常適合投資者或親身參與營運的業主。年租每平尺 \$38。售價 \$175,000。

### A2296942 歐洲熟食店 (生意轉讓) - Calgary, AB

歐洲熟食店生意轉讓！這間位於 Woodbine 的歐洲特色食品店及熟食店現正轉讓，該店已成功經營約 40 年，在社區內享有極高聲譽，擁有穩定的忠實客源與良好的商譽。本店專營各種東歐進口產品，包括俄羅斯、烏克蘭及其他歐洲地區商品，是當地居民及特定族群採購的首選地點。店內設備齊全，設有步入式冷藏庫、完整的熟食櫃位以及現成爐灶，為接手經營提供了穩固的基礎。店內空間寬敞，新業主可根據需求進行翻新並擴建小型商業廚房，極具發展餐飲外送、熟食服務或升級熟食概念的潛力。店外設有迷人的季節性露台，夏季提供特色咖啡與冰淇淋，是額外的收入來源且具備增長空間。租約剛完成續約，租期為五年並附帶五年的續租權，為經營者提供長期的穩定性。租約轉讓需經業主批准。此物業曝光率高、入流量穩定，非常適合家庭經營或創業者接手這間充滿歷史底蘊且具備增值潛力的即頂即營生意。年租 \$22/平方呎。售價 \$120,000。

**A2294215 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
餐廳生意轉讓！位於 NE 交通便利地段的餐廳生意轉讓，店面約 1,260 平方呎，可容納約 40 個座位，設備齊全，包括步入式冷藏庫、冷凍庫及 12 呎商用抽氣罩，即頂即營。物業位於繁忙零售商場內，設有充足泊車位，能見度高，並享有良好商戶組合及專屬用途條款，亦可在房東批准下轉換為其他餐飲概念。售價 \$199,900，月租 \$7,122。

**A2290742 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
酒舖生意轉讓！高曝光酒舖位於 Rossarock & Glendale 及 Westbrook Mall 附近，周邊社區密集，人流穩定。此為即頂即營模式，擁有穩定每月營業額及忠誠顧客，地點交通便利並充足泊車位。無論是希望親自經營提升利潤的買家，或尋求回報的投資者，均具備良好發展潛力。現任業主可提供完整培訓，確保順利交接。售價 \$349,900，月租 \$14,000。

**A2282343 連鎖炸雞店 (生意轉讓) - NW Calgary, AB**  
連鎖炸雞店生意轉讓！位於 NW 的高盛利連鎖炸雞店放售，每月營業額超過 \$55,000，年收入達 \$670,000 以上。店舖坐落於成熟繁忙的商業廣場內能見度高，泊車位充足，客源穩定。此即頂即營生意設備齊全，營運模式成熟，非常適合自營業主或尋求穩定現金流的投資者。售價 \$254,999，月租 \$6,700。

## 商業物業/土地出租買賣

**A2193047 投資物業 (出售) - 810 3rd Ave S Lethbridge, AB**  
投資物業出售！這處位於活力城市 Lethbridge 的出租物業是絕佳的投資機會，租戶組合理想，能確保穩定的投資回報。物業佔地約 83\*12 呎，曝光率極高並設有充足停車位，為物業成功奠定優勢。位於 C-1 區劃 (Zoning) 各類商業活動提供了極大靈活性，讓您能夠探索多種獲利可能。無論是尋求穩定現金流的投資者還是長遠增值空間，此物業皆為理想選擇。售價 \$400,000。

**A2295674 工業分層單位 (出售) - 22, 4816 35B Street SE, Calgary, AB**  
工業分層單位出售！位於 SE 成熟工業區工業分層單位放售，面積約 1,548 平方呎，其中主層約 1,060 平方呎，另設已完成夾層空間，適用於多種工業或商業用途。單位設有前方車道式捲閘門，分區為 I-G，營運靈活，並預留地喉管裝置。建於 2000 年，保養良好，目前租戶穩定租戶至 2028 年底，提供可靠租金收入。租戶負責所有公用費用、地稅及 HVAC 維護，屬低管理、即頂即收租的投資機會，非常適合尋求穩定現金流的投資者。售價 \$459,900。

**A2290484 工業分層單位 (出售) - Unit 8 & 10, 3510 27 Street NE Calgary, AB**  
工業分層單位出售！位於 NE 工業走廊黃金地段的兩個相連工業分層單位放售，距 YYC 機場僅數分鐘車程，並於快速連接 Barlow Trail 及主要運輸路線。兩單位各一併購買，合共面積約 7,468 平方呎，設有約 19 呎倉庫樓底及前方裝卸入口，適合倉儲、配送及輕型工業用途。物業同時設有大型夾層及完善的二樓辦公空間，並附獨立前室入口，可靈活作為辦公或展示用途。兩層均設大型窗戶，提供良好自然採光並提升街面能見度。此為機場附近需求殷切地段中兼具倉庫及辦公功能的優質工業資產，適合自用業主或投資者。售價 \$1,900,000。

**A2291140 洗車行連物業 (出售) - Provost, AB**  
洗車行連物業出售！2014 年建成的現代化汽車洗車設施地點優越，鄰近 Highway 13，能有效吸引本地及過路車流。設施保養良好，提供多種洗車選擇，包括一個無接觸自動洗車位、一個大型直通式車庫及 RV 自助洗車位，以及四個直通式自助洗車位，可服務私家車、卡車及休閒車輛等多種車型。直通式設計方便進出並提升車流效率。物業服務對象包括本地居民、農業車輛、油田車隊及高速公路旅客，在 Alberta 東中部穩定市場中提供成熟且可靠的經營機會。售價 \$1,965,000。

### BLP260001 門診醫療中心 (出售) - Camrose, AB

門診醫療中心出售！這座專屬醫療設施佔地約 45,000 平方呎，空間設計專業且保養極佳，目前已有 20 位執業醫生 (包括專科及全科醫生) 進駐。診所內部設備完善且已全面投入營運，設有現場 X 光檢查、超聲波、藥房、配藥室、小型手術室以及多間診查與治療室，能於同一層樓下提供全方位的醫療服務，且物業緊鄰當地購物商場。單層式的精心佈局支持高病患流量與高效的臨床工作流程，並附設充足的停車空間。除醫療診所外，該物業還擁有強大且穩定的租金收入，由一家全國性租戶及另外四家租戶長期承租，形成了多元且可靠的收益流。此項目非常適合尋求優質醫療資產與長期增值空間的投資者、醫療團體或自用業主。高品質的建築結構、卓越的維護狀況及穩定的租約組合，使其成為頂級設施中的即頂即營醫療投資首選。售價 \$15,000,000。

**A2271174 工業分層單位 (出售) - 416 Meridian Road SE # 11B Calgary, AB**  
工業分層單位出售！結合辦公室、倉庫及儲貨空間，分區為 I-C，支援多種零售及商業用途。單位面積約 6,500 平方呎，設備結構夾層，空間靈活靈活。前方設有兩間獨立辦公室、接待及木工區，以及大型廚房，後方為約 14 呎樓高的寬敞倉庫及工作區，配備貨車進出裝卸門，400 安培電力及冷氣系統，適合設備使用或多元業務需求。售價 \$425,000。

**A2288821 混合用途發展地塊 (出售) - 2104 26 Avenue SW Calgary, AB**  
混合用途發展地塊出售！位於 Richmond 核心地段的轉角混合用途發展地塊出售，佔地約 8,189 平方呎，屬 MU-2 fl.0h0 分區，具備優越曝光度及強勁發展條件，屬罕有的市中心地段機會。物業周邊社區成熟，步行可達學校、公園、購物設施及多項市政配套，並可便捷前往主要幹道及公共交通。此為位於 Calgary 最受歡迎內城區域之一的高潛力投資及重建項目，機會難得。售價 \$1,249,900。

**A2288396 大面積零售物業 (出售) - 740 Gershaw Drive SW Medicine Hat, AB**  
大面積零售物業出售！優質投資機會，位於高曝光、高車流地段的大面積零售物業出售，曾為便利店使用，極具發展潛力。物業設有彈性展示空間及銷售櫃檯，並附充足儲存區域，分區為 C-H，可支援多種用途，包括加油站、金融機構、醫療辦公室、專業辦公室、設有車道服務的餐廳，以及其他零售或消費服務行業。地點優越，發展潛力明顯，非常適合創業者或發展商進駐，把握未來增長機會。售價 \$449,000。

**A2288232 工業分層單位 (出售) - 5610 46 Street SE # 34 Calgary, AB**  
工業分層單位出售！分區為 I-G (Industrial General)，適合安靜、潔淨及低影響性的工業或商業用途。單位主層面積約 3,080 平方呎，另設約 870 平方呎鋼樑夾層，樓底高度約 18 至 22 呎，倉庫配備 14 呎 x 14 呎後方捲閘門、輻射式暖氣、後方水管接口及三相 220V 電力，適合倉儲、配送、承包作業、輕型裝配及服務型工業用途。前方辦公區約 870 平方呎，設有接待區、服務櫃檯及獨立辦公室，並配備兩間洗手間。物業另附約 1,500 平方呎圍欄後方儲物場地，設有 8 呎保安圍欄，提供額外戶外儲存或作業空間。管理章程限制滋擾性用途，包括汽車維修、噴漆、化學品儲存、重工業及高人流營運等，招牌僅允許非背光單面字樣或面板形式。此單位環境專業、管理完善，鄰近主要運輸路線，非常適合自用業主或投資者把握 SE 戰略性工業據點。售價 \$895,000。

**A2287584 工業分層單位 (出售) - 235126 Ryan Road # 5 Rural Rocky View County, AB**  
工業分層單位出售！位於 Patton Industrial Park 的優質工業分層單位出售，面積約 4,500 平方呎，交通便捷，可快速連接 Glenmore Trail、Peigan Trail 及 Stoney Trail。單位樓底高約 22 呎，設有 16 呎 x 16 呎車道式捲閘門，適合多種工業用途。物業位於 Rocky View County，享有較 Calgary 市區更低的稅務優勢。管理費約每月 \$631。此為需求殷切工業地段中的罕有機會。售價 \$1,149,900。

**誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton**

- 擁有合法商業地產經紀人執照。
- 至少 20 年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary  
**403-539-9980**  
11220 119 Street NW, Edmonton  
**780-665-5229**

歡迎訪問我們的官網了解更多  
商業地產以及生意資訊：  
www.liangcommercial.ca



# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



# 戚育民

## Rick Qi

Double Centurion Producer  
www.rickqi.com



# 403-605-0504

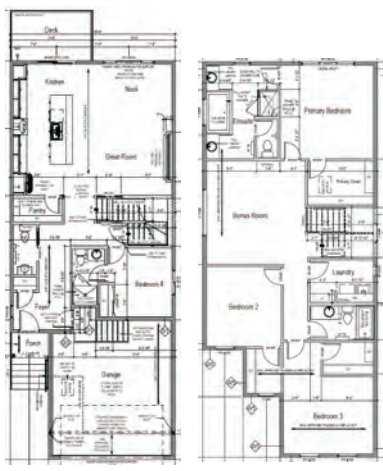
# Livingston

## 全新Walk out 背靠Pond草地

Walk Out土庫, 背靠水塘草地, 由著名建築公司建造, 2468尺全新獨立屋, 用料上乘。主層9尺樓高, 全層LVP地板, 主層睡房有全浴套間, 適合不想上樓梯人士。特大廚房, 高級雲石檯面, 高級電器, 有推拉門出寬大陽台, 享受優美靚景。明亮客廳有壁爐。上二樓的樓梯有鐵枝扶手。樓上有3間大睡房, 主人房大窗, 主人浴室有兩個洗手盆, 獨立淋浴, 大浴缸, 和特大衣帽間。Bonus Room有大窗, 二樓洗衣房。Walk out土庫, 有將來廚房, 洗衣房, 廁所的出入水管rough in。前進雙車房。全屋明亮光猛, 設計寬敞, 近水塘, 步行徑, 交通方便。全新, 無人住過, 今年四月底可入住。

## Livingston

**\$899,000**



## 門前草地公園 Country Hills

排屋, 兩層, 1190尺, 3睡房, 1.5浴室, 主層大客廳, 有壁爐, 推拉門到後院, 寬敞廚房及飯廳, 前進單車房。門前草地公園, 步行至巴士, 鄰近商場, 電影院, 及餐館, 交通方便。

**\$359,000**

## 前進雙車房 Panorama Hills

排屋, 兩層, 1339尺, 3睡房, 2.5浴室, 主人房有主衛套間。主層9尺樓高, 全層硬木地板, 廚房及洗手間雲石檯面, 飯廳可出Balcony, 前進雙車房。門前草地courtyard, 近學校, 巴士, 操場公園, 交通方便。

**\$440,000**

## 市中心 East Village

市中心柏文, 兩睡房, 一全浴室, 9呎樓底, 廚房及全浴室, 雲石檯面, 大陽台, 步行至圖書館, 輕鐵站及Studio Bell, 交通方便, 投資自住佳品。

**\$249,900**

## 太陽能板塊 Evanston

西北區, 兩層獨立屋, 1452呎, 2.5浴室, 雲石檯面, LVP地板, 設計寬敞, 保養好, 交通方便。

**\$614,900**



## Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員  
Office Tel: 403-452-5577  
**403-714-3377**  
lisaxpli@hotmail.com



### 1 PANORAMA HILLS

柏文, 750呎, 2睡房, 2全廁, 書房, 保養好, 近學校、巴士、超市、銀行、餐館等。

**\$279,900**

### 5 COVENTRY

2層獨立屋, 1580呎, 3睡房, 3.5廁, 雲石檯面, 土庫全完成, 前進雙車房。

**\$560,000**

### 2 CRESCENT HEIGHTS

近市中心靚地, 市中心景色, 背靠綠草地, 可以起4個城鎮屋加4個合法出租土庫。

**\$1,099,888**

### 6 EDMONTON

複式3層, 4睡房, 2.5廁, 2050呎, 保養好, 屋主保持裝修房子, 前進雙車庫。

**\$714,900**

### 3 PANORAMA HILLS

獨立屋, 2層, 1450呎, 共4睡房, 3.5廁, 土庫全完成, 有睡房、全廁, 雙車房, 近巴士、學校、超市、餐館等。

**\$590,000**

### 7 LIVINGSTONE

8年新, 2層, 2050呎, 3睡房, 3.5廁, 保養好, 土庫全完成, 前進雙車房。

**\$689,900**

### 4 唐人街柏文

一房單位, 508呎, 包一暖氣車位, 保養好。

**\$270,000**

### 8 DALHOUSIE城鎮屋出租

2房單位, 有興趣者請電趙小姐 (403)966-8695  
地址: 4740 Dalton Dr., 近C-train站



## Larry Tang

COMMISSIONER FOR OATHS  
服務卡城房地產  
超26年經驗



工商業地產  
生意租約買賣  
投資物業生意  
買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL. **403-630-4288**

1 新上市 西北區, Evanston, 兩房兩全廁柏文單位, 904呎, 位二樓, 單邊單位, 大陽台, 室內停車位, 屋內光猛開陽, 新油漆及地板, 位內街, 交通方便。 (201.2300 Evanston SQ NW.) **\$334,900**

2 西北Thornclyff, 獨立平房, 全新裝修, 大客廳、飯廳、三大睡房及一全廁, 下層全裝修, 另有一大客廳, 全廁, 可分門出入, 屋後有一特大單車房, 地大, 位內街, 近巴士。 (6216 4 street, NE.) **\$629,900**

3 西北新區, LIVINGSTON, 全新柏文大廈, 四層高, 兩房, 一全廁, 地下停車位, 約580呎, 只數分鐘可達大統華。現有\$10,000特價優惠, 請盡早預訂! **\$259,000**

4 南面小鎮Okotoks, 離南邊卡城約20分鐘車程, 兩商業舖位物業, 有現成租客, 18號物業, 平房式, 800呎, 另外20號物業, 前商舖兩層式, 後住宅平房, 一睡房, 大客廳, 廚房及一全廁, 面積合共1670呎, 合法前舖後居物業, 位市中心主街。  
**SOLD**  
(18 MCRAE ST : **\$499,000** & 20 MCRAE ST : **\$599,000**)

5 西南靚區Bridlewood, 老字號, 日本餐館, 位於大廣場, 約2200呎, 80坐位, 生財器具齊全, 生意好, 租金約\$8000/月, 店主經營多年。  
開價 **\$399,000**

6 西北Panorama獨立兩層雙車房, 共5睡房, 三個半全廁, 實用面積超3200呎, 全屋光猛開陽, 木地板, 實用加建, 地點方便, 近巴士及市場。  
**SOLD**  
開價 **\$740,000**

# CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary  
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE  
1994

# 歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/  
普通話導遊全程照顧  
更多精采行程 請來電  
或上網查詢

扫一扫  
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊  
旅遊專線: 403-276-7816  
whatsapp: 587-973-0687  
www.calgarytours.ca



## Summer 暑假必選短線遊

兩天一晚 採果品酒之旅  
卡加利往返

四人房 每位  
\$275起

出發日期: 7月4, 11, 18, 25日 (周六)

越早訂, 越多優惠  
推薦親朋好友同行, 原訂單最多 每位減\$60

## 落磯山精選行程

- 賈斯珀2日遊 開季優惠 指定日期送早餐 每人 \$385
- 恐龍谷 & 化石博物館1日遊 早鳥價 每人 \$119
- 露易絲湖優鶴國家公園1日遊 早鳥價 每人 \$109
- 班夫國家公園深度1日遊 4月 最低價 每人 \$49
- 落基山班夫及優鶴2日遊 (BL02) 早鳥價 每人 \$385
- 落基山班夫及冰原及優鶴3日遊 (RO03B) 早鳥價 每人 \$575
- 加西4日遊 卡進溫出 (TWC04-LCA) 優惠入住城堡酒店 每人 \$859

## 黃石國家公園 卡加利來回

跨境探索美加國家公園 一次飽覽山水奇景  
華特頓·冰川·黃石 雙入房  
舒適豪華巴士來回 季節限定 6月至9月 周一出發  
連住兩晚黃石 更舒適省時 C\$1569起/人

## 超值郵輪

### MSC郵輪 - 地中海神女號

2026年11月18-29日 送岸上觀光 送船上小費  
西班牙 法國 意大利  
包來回機票, 3晚酒店, 7晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$3390起

### 皇家加勒比郵輪 - 海洋量子號

2026年8月20-28日  
洛杉磯來回 墨西哥  
包來回機票, 1晚酒店, 7晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$1460起

### 公主郵輪 - 奇緣公主號

2026年10月28日-11月12日  
雅典 聖托里尼島 克羅地亞 意大利  
包來回機票, 4晚酒店, 10晚郵輪, 機場接送及稅  
內艙房 每位 \$4390起

### 荷美郵輪 - 尚丹號

2026年6月26日-7月8日  
安克奇雷 道森 冰河灣 溫哥華  
包兩程機票, 7晚陸上遊, 酒店, 4晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$2390起

### 大洋郵輪 - 英錫亞號

2026年10月30日-11月11日 送  
西班牙 葡萄牙 USD\$400旅遊券  
包來回機票, 4晚酒店, 7晚郵輪, 機場及港口稅  
內艙房 每位 \$3990起

## 長江三峽遊輪

全程粵語領隊, 深圳隨團出發  
暢遊武漢 宜昌 重慶 成都 不走回頭路

美食全包豪華團 12天11晚  
限定出發: 5月17, 10月11, 18, 25, 11月01, 08日

★五星酒店住宿 ★豪華遊船  
★早餐及正餐 ★高鐵車票

雙入房/每位  
C\$2990起

## 環球旅遊

- 【超值】江南水鄉6天 C\$899起
- 【美食】山東6天 C\$699起
- 【精選】東北四大名城7天 C\$1099起
- 【享受】南北疆全景15天 C\$2999起
- 【魅力】台灣環島8天 C\$778起
- 【享受】埃及尼羅河11天 US\$1499起
- 【推介】土耳其浪漫13天 US\$1799起
- 【悠遊】法國全景深度遊10天 US\$3099起

## 旅遊資訊 - 自助遊一站通

- 加拿大國家公園年票: 一票在手自駕暢遊班夫等絕美國家公園!
- 各地觀光巴士: 隨上隨下, 深入探索歐美加等城市風光, 附導覽解說, 自由行首選!
- 景點門票優惠: 美加熱門景點通通有, 省錢又省時!
- 機票+酒店套票: 出國開支最精打細算, 價錢更抵!
- JR PASS: 一票通行全日本, 從北海道到九州, 暢遊無極限!

歡樂旅遊一站式為您計劃及安排夢想旅程

# 佳美旅遊 VISATOCHINA

生活有佳美  
生活更加美



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Banff · Jasper -- Rocky Rockies · 一日打卡夢幻四湖

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、代取件) \$20起

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

2026全陪團  
(包機票、食宿、門票, 國粵語全陪服務)  
紐芬蘭 (六月份) 海洋三省 (九月份)  
洞穴溫泉巴士團 (十月份)

大陸護照 \$120 (加稅)

香港護照 \$180 (加稅)

可刷美國簽證面試日期

美國簽證 ● 申根簽證  
英國簽證 ● 日本簽證  
韓國簽證 ● 澳洲簽證

中美加免費漫遊  
手機計畫:  
25/25G起,  
保留加拿大號碼,  
Telus信號

## 公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託  
文件公證 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓



**Queen's UNIVERSITY**

Graduate Diploma  
in Immigration and  
Citizenship Law



網上開啟您的  
移民事業,  
並迎接來自世界  
各地的客戶。

immigrationdiploma.ca





**Top Canada TOURS 至尊旅游**

報名電話: 403-276-9818 (新鮮100超市對面至尊旅游)  
地址: #188 1623 Center St NW, Calgary, AB

報名電話: 403-276-9819 (豐山大統華內至尊旅游)  
地址: 9653 Harvest Hills Blvd N, Calgary, AB

**歐洲17日15晚夢幻之旅**

西班牙 + 葡萄牙 + 摩洛哥

包往返機票+稅金+住宿+特色美食

出行日期: 2026年11月7日-23日

**4888** USD/人起

**加東 加西 美國 熱門推介!**

加東	加東夏季經典5日遊	CAD 619起
	加東瀑布深度6日遊	CAD 739起
	加東海洋省PEI 9日經典遊	CAD 1179起
加西	溫哥華市區深度1日遊	CAD 70起
	威士拿經典1日遊	CAD 78起
	維多利亞美景1日遊	CAD 178起
	溫哥華維多利亞4日遊	CAD 464起
	溫卡連線 洛磯山脈精華4日遊	USD 398起
美國	東南雙峽羚羊彩穴馬蹄灣4日遊	USD 398起
	美南陽光之旅7日遊	USD 778起
	美西黃石大環線7日遊	USD 998起
	美東經典6日遊	USD 598起
	美加東深度8日遊	USD 1109起
	夏威夷歐胡島經典4日遊	USD 338起
	夏威夷三島深度6日遊	USD 1499起

**特惠郵輪**

美加四大名城6日遊 CAD\$478 /人起

阿拉斯加8日遊 CAD\$899 /人起

歐洲西地中海8日遊 CAD\$2298 /人起

香港·越南·泰國13日遊 CAD\$3788 /人起

**華人導遊 全程陪伴**

**C\$198** /人起

**三文魚洄遊奇觀 2日遊**

(包住宿、全程豪華巴士)

出發日期: 2026年10月3, 10, 17日

**至尊獨家998系列**

**998** /人起 + 機場稅金

包往返國際段機票+住宿 (回程可延期)

- ✓ 金鎩江南+愛達魔都韓國11日遊
- ✓ 玩轉川渝雙城10日遊
- ✓ 廣州美食+桂林陽朔精品11日遊
- ✓ 新疆喀納斯+阿勒泰仙蹤14日遊

\*更多特惠線路及諮詢, 歡迎來電查詢

**秘境南美3/4國精品遊**

智利+阿根廷+烏拉圭(+秘魯)

出發日期: 2026年11月29日

獨家限定 僅此一团 名額有限 先到先得

20年資深領隊 全程陪伴

包全程機票 **6888** USD/人起

**落基山精選行程**

班夫國家公園深度1日遊	C\$109 /人起
兩大國家公園湖光山色1日遊	原價 C\$149 限時優惠 C\$119 /人起
冰原奇境 & 絕美湖泊深度2日遊	C\$369 /人起
冰原雪車 & 獨家气泡湖奇觀3日遊	C\$688 /人起
落基山經典5日遊	C\$989 /人起

**超值亞洲系列**

新製品!!

北海道溫泉雪景六日遊

出發日期: 2027年2月

**2998** /人起

(包國際段往返機票+團費)

札幌·登別·洞爺湖·小樽·旭川

鉑金江南7日遊	\$0
璀璨金鎩江南奢華8日遊	\$0
成都九寨溝超5星升級8日遊	\$0
洲際深坑黃山千島湖9日	\$49
江南長江三峽11日	\$49
大灣區廣東美食7日	\$269
張家界鳳凰古城7日	\$279
重慶大足石刻武隆6日	\$399

**卡加利金紫音樂社**  
**Cando Musical Society**

#1, 207 - 1st Street S.E. Calgary AB. T2G 2G3  
Phone: (403) 265 - 9849

**通告**

卡城金紫音樂社謹定於2026年5月9日(星期六)下午六時, 假座華埠富麗宮大酒家舉辦丙午年新春敬老聯歡宴會暨慶祝母親節。敬請本社和社區60歲或以上的耆英攜帶年齡證件申請報名。凡是會員要繳交會費。

報名時間: 2026年4月26日上午11時30分。  
報名地點: 金紫音樂社 (#1, 207-1<sup>st</sup> street S.E., Calgary) 名額有限, 額滿即止。

卡城金紫音樂社謹告  
2026年4月16日

**GENERAL NOTICE**

Cando Musical Society  
2026 Spring Festival seniors' Appreciation Banquet  
Date: May 9, 2026 (Saturday) 6 PM.  
Place: Regency Palace Restaurant, 328 Centre ST. S. 3<sup>rd</sup> Floor, Calgary  
Registration: April 26, 11:30 AM. At Cando Musical Society, (#1, 207-1<sup>st</sup> Street S.E. Calgary)  
Tickets are free to all seniors 60 and over, must provide ID with date of birth. First come first serve, limited tickets.



**卡城馬氏宗親會**  
**CALGARY MAH SOCIETY**

#1, 207 - 1st Street S.E. Calgary, A.B. Canada T2G 2G3 Tel/Fax: (403) 265-9849

**通告**

卡城馬氏宗親會謹訂於2026年5月9日(星期六)晚上6時, 假座卡城華埠富麗宮大酒樓 (Unit 335, 328 Centre Street, SE., Calgary, AB) 舉辦慶祝本會成立壹百零七週年新春聯歡宴會。席間有文娛節目和幸運抽獎助慶。

屆時統請馬氏宗親踴躍參加。60歲或以上的馬氏耆英會員將免費招待。

報名日期: 4月24、25、和26日三天。每天上午十一時至下午二時。

報名地點: 卡城馬氏宗親會 (#1, 207 1<sup>st</sup> Street SE., Calgary, AB)

此致  
卡城馬氏全體鄉親

卡城馬氏宗親會敬約  
2026年4月16日

### 美東深度7日遊

紐約·費城·華盛頓·尼亞加拉瀑布·波士頓

4月30日前下單

**USD\$688起 每房立減\$250**

#### 北美特惠旅行團

加西	夏季 加拿大西岸 3日 輕鬆遊	\$178起
	夏季 加拿大西岸 4日 輕鬆遊	\$348起
	夏季 加拿大西岸 5日 輕鬆遊	\$448起
	溫哥華維多利亞2日	\$269起
加東	溫哥華維多利亞3日	\$569起
	溫進卡出 火車之旅5日	\$948起
	溫哥華接機 火車之旅8-9日	\$1198起
	尼亞加拉大瀑布全景1日	\$80起
白馬	渥太華 滿地可 魁北克 加東經典3日	\$189起
	加東升級深度4日	\$398起
	夏季加東 5/6 日經典遊	\$619起
	白馬極光觀賞之旅4日	\$438起
美西	白馬+維多利亞6日	\$1038起
	白馬+洛磯山脈8-11日	\$1078起
	洛杉磯接機+舊金山+優勝美地5日遊	\$398起
	洛杉磯主題樂園+聖地牙哥+優勝美地5日	\$499起
美東	美西豪華 商務艙7日團	\$799起
	羚羊彩穴大峽谷布萊斯峽谷錫安公園4日	\$599起
	紐約出發 美東精選4日	\$219起
	紐約曼哈頓時尚3日	\$299起
夏威夷	波士頓華盛頓紐約豪華5日	\$478起
	夏威夷 悠閒海島5-7日遊	\$538起

### 一日遊優惠

BUY 1 GET 1 FREE

洛基山班夫國家公園 1日遊 \$99

洛基山幽鶴國家公園 1日遊 \$118

洛基山路易斯湖+夢蓮湖 1日遊 \$118

恐龍化石博物館 1日遊 \$128

哥倫比亞冰原 1日遊 \$148

華頓湖國家公園 1日遊 \$148

四月買一送一 僅此團

### 新疆伊犁薰衣草之旅8天

僅此一團: 6月18日 買一送一

草原花海+頂配湖泊:

帶您穿越伊犁河谷探尋獨

屬於北疆的奇蹟風光

**\$599**

### 加拿大海洋三省全景5日體驗

提前30天報名 加碼買三送一

買三送一 超值優惠

6/20日前出發團期15%折上折

**\$999**

2026年10月21日抵達

成都·重慶·西安

14天文化美食深度探索

**CAD \$1590** 雙入房

指此一團 名額有限

汎亞專人領隊 全程中文導遊

#### 亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南北亞團
鉅金江南7日 \$0 璀璨金鑽江南奢華8日 \$0 九寨溝五星酒店升級版8日 \$0 洲際深坑黃山千島湖9日 \$49 江南長江三峽11日 \$49 廈門泉州福建土樓6日 \$199 大灣區廣東美食6日 \$259 張家界 鳳凰古城7日 \$279	魔幻之都 山城重慶3日 \$499 桂林 灕江陽朔5日 \$699 尋味大灣區 廣東美食6日 \$699 廈門 潮汕 閩粵美食6日 \$779 熊貓樂園 洲際酒店5日 \$799 九寨溝 成都 洲際酒店7日 \$899 北京豪華深度5日 \$999 鳳凰長江三峽遊輪9日 \$1199	洞爺湖溫泉5日 \$598 日本 溫泉6日 \$598 韓國6日 \$629 泰國曼谷芭提雅6日 \$899 下龍灣吳哥窟8日 \$1399 馬來西亞新加坡6日 \$1499 尋味南洋美食純玩7日 \$1699 南北越美食豪華11日 \$2349

保險代理: Allianz, Manulife

營業時間: 週一至週五 上午 10:00 - 下午 06:00, 週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通/代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA . EVUS

Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓 110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6  
 Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓 Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8  
 Tel: (604)284-0283 列治文 溫哥華 1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8  
 Tel: (604)659-8888 素里 溫哥華 #101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2  
 北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 PANASIA Holidays CAVA Travel 珈華旅遊

## Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址: [Pinnacleagewell.com](http://Pinnacleagewell.com)  
 Email: [info@pinnacleagewell.com](mailto:info@pinnacleagewell.com)  
 電話: 403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:

QR CODE:

ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross® ab.bluecross.ca

## Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司

誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位: 居家護理助理 / 陪護員 (全職 / 兼職 / 臨時班)  
 地區: 卡加利及周邊地區

職位要求:

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班, 友善團隊工作環境

應徵方式:  
 請致電 825-883-9355  
 或電郵履歷至 [hr@pinnacleagewell.com](mailto:hr@pinnacleagewell.com)

ALBERTA HEALTH SERVICES

ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross® ab.bluecross.ca



Re/Max Hall of Fame  
 Member of Re/Max Platinum Club  
 Member of Re/Max Presidents Club  
 Member of Re/Max Executive Club  
 Member of Re/Max 100% Club  
 MLS Million Dollar Club  
 MLS Million Dollar Award of Merit  
 Lifetime Achievement Award



**Amy Long**  
**梁詠媛**  
**403-540-1688**



地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

<b>Livingston NW</b>  <b>新上市</b> 時尚設計兩層鎮屋1398平方呎, 3睡房, 2個半浴廁, W/O土庫直出後園, 全湖景噴水池, 高級裝修, 9呎天花, 家電齊備, 居住環境如渡假地段佳。 <b>\$575,000</b>	<b>Crestmont SW</b>  <b>新上市</b> 1965呎獨立屋, 3睡房, 2.5浴室, 雙車庫, 2019年建, walk-out土庫, 主層有bonus room。 <b>\$799,900</b>	<b>Crescent Heights NE</b>  1507 Centre A Street NE # 307, 兩房兩全廁, 743平方呎, 9呎天花, 位處清淨內街。凝混土建築。 <b>\$295,000</b>	<b>Crescent Heights</b>  位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。 <b>\$ 250,000</b>	<b>NW Royal Vista</b>  <b>SOLD</b> 2,600平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。 <b>\$ 250,000</b>	<b>Eau Claire</b>  <b>新上市</b> <b>SOLD</b> 928呎市中心河景豪華condo, 2睡房, 2浴室, 帶車位, 超豪華配套, 近一切市中心設施。 <b>\$ 850,000</b>	<b>唐人街鴻圖商場</b>  位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由338至2230呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。
<b>Bankview商舖</b>  <b>新上市</b> 1463呎, 現成酒舖, 位於17 Ave繁華地段, 客群穩定, 大空間零售區, 冷餐區, 發展潛力高。 <b>\$75,000</b> 出租: \$9,000/月	<b>Aspen Woods</b>  <b>SOLD</b> 西區獨立屋, 呎呎共, 3睡房, 2.5浴室, 雙車庫, 豪華裝修, 絕佳地段, 近曼寧學區。 <b>\$1,529,000</b>	<b>中央街商舖</b>  <b>新上市</b> 近500呎, 零售/辦公皆可。適合會計, 律師, 諮詢, 美妝等行業。位置絕佳。 <b>出租: \$2,500/月</b> (包condo fee)	<b>唐人街商舖</b>  位於唐人街中心商場零售舖, 784呎。 <b>\$250,000</b>	<b>唐人街商舖</b>  <b>SOLD</b> 位於市中心唐人街, 繁忙購物中心內。 <b>\$249,000</b>	<b>唐人街商舖</b>  <b>SOLD</b> 位於唐人街中心繁忙商場零售商舖, 人流廣283呎。 <b>\$88,888</b>	<b>唐人街商舖</b>  位於唐人街中間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 合各類零售生意。 <b>\$79,000 - \$130,000 可買可租</b>



**頤景樓 於2025年榮獲 Canadian Accreditation Council of Human Services 認證**

我們相信長者的生活不只是照顧, 更是陪伴、尊重與快樂。從每日活動到貼心的關懷, 我們用心營造一個充滿笑聲與溫暖的家。

**獨立式生活單位 價錢由 \$1,405 起**  
 (此價錢包括租金、水電煤, 平安鐘, 本地電話, 客戶服務及康樂活動)  
**請即致電查詢, 預約參觀!**

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY

**CIR REALTY**

# #1 TOP PRODUCING TEAM

BY PRODUCTIVITY PER AGENT FOR THE YEAR 2025 AND 2024

AND TOP TEAM BY TOTAL PRODUCTIVITY FOR THE YEAR 2025 AND 2024

**We offer free mortgage assessment.**

VISIT OUR OFFICES:

T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17  
990 99 ST, NE CALGARY, AB T2A 7X6

SEAFOOD CITY SUPERMARKET  
3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5



**A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT**

**LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!**

**Peter Pasion Real Estate Team**

- info@teampasion.ca
- @TeamPasion
- www.teampasion.ca
- ppasioncirrealty

**Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.**

**403-818-1899**

中文、英文、菲律賓語、越南語

OUR SERVICES:

- 商業買賣地產
- 房屋買賣地產
- 投資物業地產
- 擁有專業的銀行貸款
- 驗屋師
- 律師團隊
- 免費資訊代價
- 一條龍服務

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:



**"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."**

**TOP 1 REALTOR®**

2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024, 2025



403-796-4488 ZONIA PASION  
403-702-4205 PETER PASION  
587-436-1235 BRYN PASION  
403-818-1899 PAUL SY

**New NE Martindale**

雙層排屋，土庫房，1869呎，5睡房，3.5浴室，寬敞廚房帶儲藏，大客廳，飯廳，高級地板。位置絕佳，近 genesis centre, LRT站，學校，車站，購物，餐廳及一切生活設施。

**\$405,000**

**NE Rundle**

雙層翻新排屋，1500呎，5睡房，2.5浴室，投資潛力高。內部全新粉刷，地板，現代餐廚區全新家電。全新高效鍋爐。位置絕佳，幾分鐘到醫院，步行可至C-trian站，近學校，公園，商場，

**\$430,000**

**NE Redstone**

保養良好，即可入住，提供超過1,745呎的居住空間，獨立側門全裝修地下室。物業具備潛力適合多代同堂居住，或作租金收入。4間睡房，3.5個浴廁，寬敞客廳與家庭室，豪華木紋地板 (LVP)，高端不鏽鋼家電、櫥櫃及石英石檯面的寬敞中島、雙獨立車庫及寬敞露台。鄰近公園學校購物及主要幹道。

**\$640,000**

**SE Mahogany**

面湖單位，精美翻新設計周到的兩房兩廁公寓。一個地下暖氣停車位，提供超過766呎的居住空間，並配備價值逾\$40,000的高級升級設施，升級版不鏽鋼家電，私人陽台可俯瞰湖景。步行抵達小徑、公園及購物中心、餐廳和學校。

**\$549,900**

**SW Bridlewood**

翻新且寬敞的兩層樓住宅，2,945.33呎，全裝修好的地下室。共5間睡房，3.5間浴廁，雙車位車庫，9英尺高天花板及高檔實木地板，廚房已全面翻新，新建10呎x 20呎露台，配有耐用的鋼製欄杆。步行即可抵達公園、遊樂場、步道及大眾運輸站。

**\$749,900**

**NE Whitehorn**

2200呎獨立屋，3睡房，3.5浴室，單車庫，大地，大客廳帶壁爐，寬敞廚房，豪華地板，土庫帶家庭房。位置佳，近學校，公園，商店，餐館，交通方便近C-trian, 醫院和主幹道。

**\$539,900**

**SE Mahogany**

雙層邊戶獨立屋，超大雙車庫，面向綠地，超2250呎，4睡房，3.5浴室，大家庭房及飯廳。豪華lvp地板，不銹鋼家電，高檔廚房帶儲藏間。土庫完全裝修，分門出入，位置絕佳，近購物，娛樂，車站，公園，遊樂場。

**\$749,900**

**New SE Radisson Heights**

雙層半邊雙拼，1073呎，3睡房，1.5浴室。寬敞客廳，主層瓷磚地板，大停車棚，許多停車位，位置絕佳，步行可至C-Trian站，近學校，公園及購物中心。

**\$359,900**

**NE Marlborough**

升級大Bungalow，上住下出租，5睡房，2全廁，超大雙車庫，分門出入，2廚房，大客廳，大庭院。位置絕佳，近商店，學校，娛樂設施，車站，公園及遊樂場。

**\$555,000**

**SE Bellline**

1475呎商業公寓單元。高天花，配備齊，佈局實用，多個獨立辦公室、接待區、開放式辦公區以及帶暖氣地下停車位。適合各行業入駐。位於Stampede附近，周邊遍佈餐廳、咖啡館及各種生活配套。

**\$339,900**

**NE Redstone**

邊戶排屋，保養良好，1750呎，4睡房，3.5浴室，採光佳，主層開放式設計，廚房高檔裝修帶大島檯，儲藏空間。帶家庭房和第四間臥室，位置絕佳，近餐廳，雜貨店，車站，遊樂場等設施。

**\$428,000**

**NW University District**

1睡房+1den公寓，603呎，位於大學區，明亮門廳，高檔廚房，大窗好採光，主臥帶walk-in衣櫃，帶地下停車位和儲藏，步行方便，近卡大，market mall，醫院及市中心。

**\$365,000**

**SW Haysboro**

低condo fee轉角單位，2睡房，2全廁，1038呎，位於1層帶獨立出入口，地下停車，10呎天花，開放設計，全新家電。位置絕佳，近Heritage LRT站，步行可達一切生活設施。

**\$349,000**

# 亞洲醫療中心

(附屬於卡城大學醫療中心)

## 全科及專科診所

# ASIAN MEDICAL CENTRE

(Affiliated with the University of Calgary Medical Clinic)

## MEDICAL AND SPECIALIST CLINIC

梁國柱醫生，梁雅雯醫生，梁舉安醫生

Dr. Alexander Leung Dr. Amy Leung Dr. Alex Leong

方凱詩醫生，王浩材醫生

Dr. Justine Fong Dr. Alex Wong

# 熱烈歡迎

## 家庭醫生及專科醫生

# Welcome 加盟本診所

有意者請致電：403-918-6718 或 825-883-8880

或電郵：asianmedicalcentre.staff@gmail.com



**THE KING OF RESTAURANT**  
www.KingofRestaurants.com  
Century 21 Bravo Realty  
廿一世紀百福地產有限公司  
Each office is independently owned & operated.

**#1 餐館皇帝**  
**Peter Dam 譚家榮**  
手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com  
百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

**Joanna Dam 譚春月**  
手提: 587-888-1908 (英文)  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com  
www.joannadam.com

**Nga Dam 譚春娥**  
手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca  
www.Ngadam.com

專業服務 信心保證

**1 甲舖按摩店**  
市中心旺盛地段, 按摩及甲舖面積約1850sqft, 裝修開朗大方, 現有3間房出租, 每月租金收入\$3,360元, 發展潛力高, 生意好穩定, 租平, 保養好, 東主退休, 叫價\$69,900

**2 埠仔餐館**  
小鎮小型餐館, 離卡城約15分鐘車程, 裝修中上, 發展潛質高, 22座位, 租平, 約長, 生意好, 穩定每日生意約\$1500, 工具齊保養好, 叫價\$149,900

**3 SW日本餐館**  
位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 利潤佳, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$89,000

**4 NE唐餐館**  
位於東北人流密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好、穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

**5 N 越南餐館**  
位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館, 東主花近\$30萬setup。30座位, 發展潛力無窮, 裝修大方得體, 生意好穩定, 生意每日超過1千元, 停車位足, 工具如新, 保養好, 東主人手不足, 割愛出讓。叫價\$108,000

**6 AIRDRIE唐餐館**  
埠仔離卡城約15分鐘車程, AIRDRIE中餐館, 裝修清雅大方, 50座位, 發展潛力高, 生意好穩定每日生意約\$1600多元, 工具多保養好, 東主人手不足割愛出讓, 叫價\$419,900

**7 旺舖出租**  
位於Airdrie 最佳地段, 發展潛力高, 面積4877呎, 交通方便, 適應各行各業, 請來電。

**8 快餐出租**  
班美Food court內快餐出租, 裝修好, 生意好, 穩定, 發展潛力高, 定金\$50,000, 滿期後可以全退還, 工具多, 保養好, 東主退休。

**9 髮廊按摩及甲店**  
中央街北近大華髮廊按摩甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修好, 租平, 店內可以分租。叫價\$1,500

**10 修理及油漆房**  
地點佳, 發展潛力高, 車位特油漆房, 面積約3771 sqft, 裝修好, 大的over head door, 適應於多種發展。叫價\$1,150,000

**11 大型日本餐館**  
Lethbridge最佳地段, 高尚日本餐館, 發展潛力無窮, 170座位, 生意好穩定, 2024年報\$136萬多, 有數碼, 本少利高, 工具多, 保養好, 東主經營超過26年, 割愛出讓。叫價\$799,000

**12 NE中泰餐館**  
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修好, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租平, 高, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

**13 SE 唐餐館**  
位於東南, 地點佳, 近市中心, 中餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 99座位, 生意好, 穩定, 年報超過一百萬, 工具多, 保養好, 東主經營超過17年, 割愛出讓。叫價\$269,000

**14 埠仔餐館連物業**  
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

**15 埠仔唐餐館**  
位於小鎮唐餐館, 離卡城約15分鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意好, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

**16 中心髮廊**  
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$39,900

**17 埠仔小型餐室**  
位於IRRICANA小型快餐店, 26座位, 裝修大方得體, 生意好, 每日生意約\$500多元, 工具齊保養好, 叫價\$49,000

**18 NW西餐館**  
西北16 AVE地段西式餐館, 傳統式裝修, 發展潛力無窮, 140座位, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$245,000

**19 大學區餐館**  
位於大學區最佳地段, 車水馬龍西餐館, 發展潛力高, 50多座位, 裝修清雅大方, 適應於多種類型餐館, 特別是日本及韓國餐館。

**20 NW 台灣小食店**  
位於中央街北車水馬龍地段, 台灣連鎖小館, 發展潛力無窮, 裝修高尚大方, 生意每月約\$130,000元, 成本低, 易操作。叫價\$79,900

**21 按摩店**  
位於中央街北繁旺地段, 有3間按摩房, 每間內都有車位, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

**22 埠仔餐館**  
離卡城約45分鐘車程, 小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力無窮, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$1,150,000

**23 唐人街舖位**  
唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主退休, 年報佳。叫價\$85,000 有現成租客

**24 唐人街快餐店**  
位於中心最佳地段獨特快餐店, 約30多座位, 發展潛力佳, 裝修開朗大方, 工具多如新。叫價\$99,900

**25 埠仔生意連物業**  
埠仔, 離卡城約20分鐘車程, 發展潛力高, 面積約2000多呎, 65座位, 生意好, 穩定, 年報約25萬, 本少利高, 業主經營超過24年, 退休, 工具齊, 保養好。叫價\$599,900

**26 餐館連物業**  
離卡城約2個小時車程, 繁旺, 獨市生意, 餐館連物業, 裝修好, 裝修清雅大方, 80座位, 生意好, 年報約\$1000多元, 工具多, 保養好, 有4間睡房, 叫價\$238,800

**28 西北唐餐館**  
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 生意每月\$175,000, 有數碼, 保養好, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

**29 冷暖氣工程**  
流動式住宅和商業冷暖氣工程, 專為商業和住宅工程, 服務工具、暖氣爐、冷氣系統, 熱水爐, 東主經營超過5年, 年收入約\$580,000, 消費低, 不需要付房租。叫價\$500,000 (發展潛力無窮)

**30 西南唐餐館**  
位於SW人口密集區, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 生意穩定, 年報\$225,000, 工具齊, 保養好, 叫價\$149,900

**31 Cochrane 改衣舖**  
離卡城15分鐘車程Cochrane改衣舖, 生意好穩定, 每日生意約\$900 - 租平, 工具齊, 東主經營超過11年, 退休。叫價\$59,900

**32 東北小生意**  
位於32 AVE交26 ST N.E., 小型外賣店, 面積1200呎, 租金\$2370/月, 生意每月約\$20000/月, 有少量工具, 叫價\$49,900

**33 埠仔唐餐館**  
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

**34 老字號餅店**  
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓。叫價\$129,900

**35 Airdrie商舖及地皮**  
AIRDRIE埠仔, 地點佳, 發展潛力無窮, 可以建, 現收租\$3,000。叫價\$888,000

**36 素食館**  
近大型亞洲人超市, 小鎮, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$7,000, 本少利高, 工具齊, 保養好。叫價\$69,900

**37 COCHRANE餐館**  
位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修好, 發展潛力高, 48座位, 租平約\$1100多元, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

**38 埠仔生意出讓**  
位於美國邊界小鎮, Warner Curling Club餐館, 發展潛力高, 裝修好, 約48座位, 生意好, 租平, 每月租金\$800/月全包, 部分工具是業主的。叫價\$89,900

**39 小型中西餐館**  
位於東南旺區17 Ave, 餐館, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 租平, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$39,900

**40 舖位出租**  
位於唐人街小型商場內舖位出租, 面積約200呎, 適合各行各業及髮廊, 不接受餐館, 租平約長。

**41 商舖出租**  
離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租, 面積約1200多呎, 適合於各行各業, 有興趣者請電。

**42 西北小型唐餐館**  
位於人口稠密區, 裝修大方, 生意好, 生意每月\$500多元, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

**43 Airdrie越南餐館**  
位於盛旺Airdrie區, 越南餐館, 裝修大方得體, 約80多座位, 生意好穩定, 每日生意一千元, 工具多如新, 東主離埠, 急讓。叫價\$179,900

**44 舖位出讓**  
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意。叫價\$580,000

**45 小鎮生意連物業**  
離卡城30分鐘車程, 1.6公頃小鎮, 面積0.66公頃, 裝修好, 租平, 現在是餐館, 100座位, 保養好, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

**46 西南改衣舖**  
位於SW Elbow Dr. 地點佳, 衣舖, 發展潛質高, 客路, 生意好, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過20年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

**47 NE唐餐外賣店**  
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式上中, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**48 佳舖出租**  
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

2月28日 - 5月23日

驅動你的  
**DRIVE YOUR**  
**夢想 DREAM**

大獎價值超過 GRAND PRIZE VALUED AT OVER  
**\$70,000**

每週抽獎以獲得資格 WEEKLY DRAWNS TO QUALIFY

ACE  
CASINO  
BLACKFOOT

巴黎藝術愛好者霍達拉 (Ari Hodara) 以一張100歐元的慈善抽獎券，贏得一幅價值超過100萬歐元的畢加索 (Pablo Picasso) 畫作，成為該項慈善活動的第三位幸運得主。

根據衛報 (The Guardian) 報道，58歲的霍達拉是一名銷售工程師，他自稱是畢加索畫作的愛好者。上週末他在餐廳用餐時偶然得知抽獎活動，隨即購買一張彩票。

本周二 (4月14) 在佳士得 (Christie) 拍賣行開獎後，主辦方致電通知他獲獎，他起初難以置信地詢問：「我如何確認這不是惡作劇？」他計劃先將好消息告知尚未下班的妻子，並

溫水浸泡足部

足趾軟化及修剪

足趾打磨至沒有鋒利邊緣

檢查足趾及老繭

Centre Orthotics

**足趾護理服務 - 由足部專家-李先生主理**  
每次收費 **\$32** 需即場以**現金**支付  
可以提供發票 並協助申請政府補貼  
(補貼限65歲以上的低收入人士，補貼額為\$32)  
地址 116 16 Ave NW, Calgary AB, T2M 0H2  
電話 403-455-6006 有中文服務 後面有免費停車位

敬請預約

表示「一開始我會好好珍惜並保存它」。

此次名為「用100歐元贏得畢加索」的抽獎活動已是第三屆，旨在為阿茲海默症研究籌款。獎品是畢加索1941年為其長期繆思兼伴侶朵拉·瑪爾 (Dora Maar) 所繪的肖像畫《女人頭像》(Head of a Woman)。

活動12萬張彩票全數售罄，籌得1200萬歐元，其中100萬歐元將支付給畫作原持有者Opera畫廊。畫廊創辦人表示，此價格低於145萬歐元的公開市價。前兩屆抽獎分別為黎巴嫩文化項目及非洲水資源衛生計劃籌得超過1000萬歐元。

買100歐元抽獎券  
贏100萬歐元畢加索名畫

巴黎幸運男接佳士得來電  
難以置信以為惡作劇

《女人頭像》

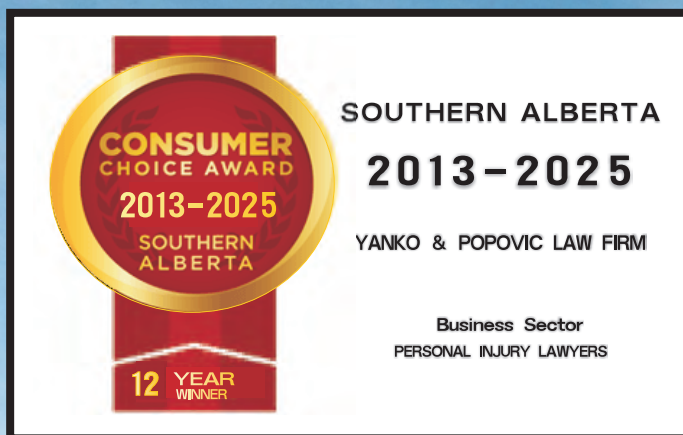
Y &amp; P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十二年榮獲  
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責交通意外及個人受傷索償**

**有我們專業的協助往往有機會**

**比自己爭取的更多更滿意！**



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

**San Kwok 郭靜愛小姐** 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

**周**一（4月13日）晚間，加拿大安大略省的兩個選區以及魁北克省的一個選區舉行了聯邦議席補選，結果，自由黨贏得了所有三個議席，以總共174個席位正式邁入了多數黨執政時代。

多倫多兩個選區的自由黨候選人，（Danielle Martin）以及（Fatima Shaban），均以壓倒性優勢擊敗對手，鞏固了該黨在上屆大選中在這兩個選區的強勁表現。

而在競爭激烈的魁北克特雷邦選區，自由黨的（Tatiana Auguste）以近700票優勢擊敗了魁北克黨團對手在2025年的選舉中，她僅以一票險勝魁北克黨團將這個結果告上法庭，法官裁定重新選舉。

卡尼在贏得多數黨政府后通過社交媒體表示：我們團結一致，共同建設一個惠及所有人的、強大加拿大的時刻到來了。但評論人士認為，在特殊時期出任總理的卡尼面臨的考驗遠未結束。

保守黨黨魁博勵治（Pierre Poilievre）繼續批評自由黨，稱卡尼獲得的多數黨政府的方式具有反民主色彩，指責自由黨在議會中橫行霸道事實上，政府此前已經數次被指控在立法上過度擴張。

CBC記者Aaron Wherry撰文稱，接下來要卡尼要面臨選民真正的考驗，他將如何行使多數黨政府帶來的權力？

加拿大歷史上總共出現了24位總理，但只有13位領導其政黨在



下議院贏得多數席位。卡尼（Mark Carney）現在成為了第14位。

這是一項非凡的成就尤其是考慮到卡尼就任總理的方式，以及他如今獲得多數席位的手段，更是雙重的傳奇。僅僅16個月前，曾先後擔任加拿大銀行行長和英國銀行行長的卡尼宣布競選自由黨黨魁，當時該黨在民調中大幅落后于保守黨，而卡尼此前從未尋求過民選公職。而現在，他拼湊出了加拿大議會歷史上最獨特的多數派之一：在上次大選結束近12個月后，通過三場補選以及來自兩個不同政黨的五名議員倒戈（floor-crossings），最終鎖定了決定性的多數黨席位。

一名不願具名的自由黨人士最近在接受《多倫多星報》（Toronto Star）採訪時，將自由黨描述為一個反特朗普聯盟。雖然自由黨的施政議程肯定不止于此，但對於卡尼能夠組建的這個奇特多數派來說，這或許是一個貼切的綽號。然而，政治中永恒的問題是：接下來的動向如何？

多數黨政府能夠輕鬆在信任投票中過關，所以，各黨派都可以計劃直到2029年才需要面對的下一屆大選。自由黨儘管是多數黨政府，但在席位上優勢依然微弱，考慮到它的組成中有來自左、右兩個陣營的不同政治光譜的議員，如何保證他們在通過議程時保持一致已經是個考驗。

在任何一屆議會的任期內，都會出現一些突然的人員變動。例如，代表Beaches-East York選區的自由黨國會議員內（Nathaniel Erskine-Smith）已經宣布尋求參加安大略省的省級選舉。如果再出現兩三個議員離職也并非不可想象，自由黨的多數狀態可謂如履薄冰，而少數幾個自由黨議員就有可能左右立法是否能夠通過。所以，

為了更加穩妥起見，自由黨肯定仍希望再爭取幾個席位。此前，媒體曾有報道，至少有七位保守黨議員正在與自由黨討論倒戈。

**卡尼會用多數席位做些什麼？**

儘管取得了不容置疑的成就，但自由黨仍面臨兩大風險。首先是自滿。獲得多數席位可能會成為松一口氣、放鬆警惕的借口。就在幾天前，卡尼本人在對自由黨人發表講話時曾警告說：如果我們在這場變革中停滯不前，我們就會將未來拱手讓人。第二個風險是自由黨行動的步伐過大或過快，超出了加拿大人的接受程度。擁有多數席位，自然會產生行使權力的誘惑。而卡尼似乎對採取行動表現得尤為熱衷。

**對朝野兩黨的深遠影響**

從競選自由黨領導人開始，務實主義就成了馬克·卡尼的一個標籤。在過去的20年里，加拿大僅出現過兩屆多數議會分別是2011年至2015年的保守黨哈珀政府，以及2015年至2019年的自由黨特魯多政府。而距離上一次有總理能夠連續贏得兩屆多數任期，已經過去了超過25年。

自由黨現在至少擁有整整四年的時間推進自己的理念和政策，而保守黨也獲得了喘息的機會。曾有預測，如果卡尼此刻宣布舉行大選，自由黨甚至可以贏得高達200個議席。而保守黨領袖波利耶夫最近修正了領導人風格，變得更加有建設性。

但是，眼睜睜看著本黨四名議員倒戈或許還有更多議員離開保守黨他是否能夠在未來三年繼續領導保守黨，帶領保守黨進入下一個選區，或許還是個問題。

# 總理卡尼：暫停征收汽油、柴油、航空燃油聯邦消費稅



在贏得安大略省和魁北克省的三場補選，領導自由黨邁入多數黨政府之後，總理卡尼宣布了第一項政策：暫停征收汽油和柴油的聯邦消費稅。

這意味著從周一開始，民衆消費的汽油價格將每升下降一毛錢、柴油價格將每升下降4分前，直至九月初的勞動節。這次暫停燃油稅還包括了對航空燃油每升4分錢的消費稅，預計這一項將耗資約24億加元。

卡尼表示，我們都知道，由於與伊朗的戰爭，包括加拿大在內，世界各地的燃油價格都大幅上漲，這項措施將有助於加拿大人度過短期壓力。下調燃油消費稅是一項負責任的臨時措施，符合構建更強勁、更實惠的經濟，以及健全財政管理的需要。同時，聯邦政府在一份聲明中表示，此舉是一項負責任的措施，將降低卡車司機以及食品、農業、住房、建築和配送行業的運營成本。

目前，加拿大全國平均汽油價格每升略高于1.76加元，而在美國和以色列發動對伊朗的襲擊、石油無法通過霍爾木茲海峽運輸之前，汽油每升為1.26加元。

全球約五分之一的石油經由霍爾木茲海峽從包括伊朗在內的波斯灣國家運輸至世界各地，但自沖突爆發以來，由于伊朗無人機和水雷的威脅，這條通道幾乎完全關閉。當美國與伊朗就結束戰爭和重開霍爾木茲海峽進行的談判失敗后，美國宣布將對伊朗港口實施海上封鎖，并試圖重新開放霍爾木茲海峽，允許其他國家通行。這導致原油價格小幅下跌，但霍爾木茲海峽危機仍在持續，貨運量至今仍未恢復到戰前平均水平。

## 卡尼：加拿大軍隊每花1元就有7毫流向美國的日子已結束

加拿大總理卡尼（4月11日）在自由黨全國代表大會上發表競選式演說，強調國家團結與經濟主權，呼籲支持者購買國貨：「我們軍隊每消費1加元就向美國輸送70仙的日子已經結束了」，贏得全場熱烈掌聲。

卡尼切換英法雙語演講，用英語強調團結與合作的必要性，「現在不是搞老一套政治的時候，也不是利用瑣碎分歧撈取政治資本的時候。團結起來，我們將建設一個任何人都無法奪走的強大的加拿大。」

卡尼表示，為了建設強大的加拿大，加拿大需要繼續實現貿易夥伴多元化，並增強自身經濟實力。他認為，「目前，大家都把特朗普的稅視為主要威脅。但更大的挑戰，一如既往，在於如何促進團結和共同利益意識，」他引用曾為其競選團隊提供建議的老朋友（Bob Zettle）的話，「加拿大人被召喚去服務，但不是為了反對甚麼，而是為了共同的目標。」

美國上週稱加拿大人「購買加拿大產品」政策是雙方貿易摩擦根源。卡尼強調，這項政策體現了加拿大人團結互助、共建國家的決心。他呼籲民衆購買國貨，「我們軍隊每消費1加元就向美國輸送70?的日子已經結束了，」此言贏得觀衆起立鼓掌。「我們將用加拿大鋼鐵、鋁材、木材和工人，把加拿大建設得更強大。」

路透社報道稱，目前加拿大約70%武器支出都用於購買美國產品。加拿大國防工業戰略中提到，渥太華方面希望擺脫對美國依賴，並建立新的國防產業合作關係，包括與歐盟和英國建立合作關係。

# Alberta 省政府成立「阿爾伯塔－中國諮詢委員會」

2026年4月9日

## 宗旨

「阿爾伯塔中國諮詢委員會」將支持及加強本省與第二大貿易夥伴-中國的聯繫並吸引投資以促進本省的經濟增長。該委員會將就本省與中國的貿易及投資機會提供針對性的見解，支持政府專注在合作夥伴關係中能夠為阿省人民帶來實效和利益。

## 對華貿易

在2025年，阿省對華出口貿易額達到98億加元，使中國成為繼美國之後的最大出口市場，也是吸引更多投資、促進關鍵產業增長的優先市場。隨著橫山輸油管的擴建工程竣工，阿省原油出口到中國的份額顯著增加，2025年達到每日220,700桶。

中國對阿省世界級的農業、農產品及能源產品有極大需求，深化這一夥伴合作關係將進一步鞏固阿省是全球糧食及能源的可靠供應地。

省長戴思敏 (Premier Danielle Smith)表示：「中國已成為我們能源、農業及農產品領域的關鍵市場，而我們正在致力於擴大貿易發展，該委員會將協助我們以策略性的方式處理這項重要的國際關係，加強市場准入，並爭取更多能夠創造就業機會、促進阿省經濟成長的投資。」

「阿爾伯塔-中國諮詢委員會」於4月8日召開了成立大會，此次會議是由農業與灌溉廳廳長兼委員會主席RJ Sigurdson 主持，會議是廳長率領訪華代表團啟程前舉行的，他表示：「阿省的農、牧從業者生產著世界上品質最優良的農牧產品，而中國為我們拓展這些世界級產品的市場提供了關鍵機會，該委員會將協助確保我們充分理解各項必要條件，從而使本省能夠準確定位，進而在不斷變化的全球環境中，持續最大化地掌握貿易機會，重點在於確保阿省的農業保持競爭力、互聯互通、並為長期增長做好準備。」

## 委員會成員

委員會成員是根據其在商界、學術界、公共政策及社區領導方面的知識及專長選拔。

RJ· 西格森，農業與灌溉廳長（主席）

Nina Bai 女士，Exceller Communication Consultant Inc. 創辦人兼董事  
Jinguang Hu 博士，卡加利大學副教授兼舒利希研究講席教授

Nick Han 先生，Arveco公司創辦人

Ben Leung 先生，Insignia Energy Ltd. 執行董事兼財務官

Grace Liu 女士，Westar Travel董事

Jake Louie 先生，Citiland集團總裁兼首席執行官

Bennett Wong 先生，加拿大Dentons律師事務所合夥人

Benny Xu 博士，針灸學博士

Bo Yang 先生，E.R. Bridge 快捷物流有限公司 總裁

Gary Zhang 先生，MRF Geosystems Corporation總裁

「阿爾伯塔－中國諮詢委員會」與聯邦政府近期致力拓展與亞洲地區的聯繫、包括一系列新的聯邦協議加強加－中夥伴合作關係的各項舉措相契合。

## 速覽

- 該委員會是一個諮詢機構，不具備正式決策權。
- 成員不獲報酬，但可報銷差旅費用。
- 秘書處支援由政府間及國際關係廳提供。
- 2025年阿省對華出口總額接近98億加元，約佔本省非美國商品出口總額的38%，其中主要出口產品包括能源、農業及農產品、化學原料與塑膠、林木、金屬、製造業及礦物。
- 阿省與中國有著悠久的歷史聯繫，根據2021年的人口普查數據，約有17.7萬名華裔加拿大人以阿省為家。
- 阿省政府在中國大陸設有三個國際辦事處，致力推廣阿省在該地區的吸引力和優點，辦事處分別位於北京、上海和廣州。



## 張敬軒任項目導師 為昔日言論致歉

### 被發現社交網追蹤名單大清洗

**歌**手張敬軒近日接受傳媒訪問，透露出任保安局「正向引導」項目導師，助年輕人重建價值觀，並計劃親自帶領參加者到內地交流。他又形容自己年輕時衝動，曾被社會氣氛沖昏頭腦，一些言論和作品的演繹方式不當，令外界質疑他的政治取向，就此真誠致歉，盼消除社會質疑聲，同時以自身經歷引導年輕人認清錯誤、重新出發。

他深刻反省及感到後悔，並承諾不會再犯同類錯誤。張敬軒強調，過去如果有做得不好的地方，最重要是承認錯誤並加以改正。他表示願意分享自己的心路歷程，期望能為年輕一代作正面示範，並相信社會會給予真正有悔意的年輕人機會。他亦願意分享心路歷程，引導年輕人認清錯誤，而非「教做人」，而是想讓他們知道「有人在乎他們」。

除了擔任項目導師，張敬軒還透露，會繼續透過不同計劃，以及自己的演藝訓練學院，培養更多演藝新力量，進而推廣優秀中華文化，以及投身大灣區建設，促進文化交流等，能成為年輕人的人生導師，用柔軟的方式，築牢文化根基，傳遞時代溫度。

其實張敬軒過往發表過不少言論，如2014年他曾因為關心社會運動而遭網上攻擊，2017年他被踢出湖南衛視《歌手》節目，遭內媒點名批評，強調「任何形式的螳臂當車，飛蛾撲火都是不自量力」。張敬軒多次澄清表示「堅決反對一切分裂國家行為」。

軒仔強調過去若有做得不好的地方，最重要是承認錯誤並加以改正，期望為年輕一代作正面示範，相信社會會給予真正有悔意的年輕人機會。他亦願意分享

心路歷程，引導年輕人認清錯誤，並非「教做人」，而是想他們知道「有人在乎他們」。

#### 離奇清洗社交網

軒仔向來活躍於社交平台，擁有逾100萬名追蹤者，但前晚有網民發現其社交網大規模取消關注逾千人，當中包括相識多年的好友王菀之、黃偉文、近年成為好友的陳卓賢、林家謙、Tyson Yoshi，以及共事多年的英皇藝人容祖兒、Twins、古巨基、經理人霍汶希甚至自己的官方歌迷會(hcfc)等，令網民議論紛紛，不少粉絲表示憂心：「好擔心，軒仔發生乜事？」

同公司的李幸倪出席活動時被問及此事，她表示有Follow對方的社交網，但不知對方有否Follow她：「網上睇到消息，但未有時間了解，完活動嘗試問下同事。」對於軒仔主動擔任項目導師，她揚言不知情：「都係睇新聞先知。（佢就以前言論道歉。）交界公司統一回覆，我唔方便講太多。」

同場還有與軒仔私交甚篤的陳卓賢，他表示會聯絡對方了解，但認為是對方的個人決定：「社交網係佢自己經營，佢有權做佢想做嘅事，我唔覺得大家需要去猜測，甚至話佢知要點。」



# FARES LAW FIRM

## Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

### 專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

**LiLi Han (韓小姐)**

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

**(403) 508-1906**

**Edward Wan 國語**

Email: edward@fareslaw.ca

**Alanna Situ 粵語**

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費  
\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Winnie Hui**  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。  
242369 | 12-24

**Allstate**  
交託在手 放心無憂



## 何履寧律師行

**HO MACNEIL** BARRISTERS & SOLICITORS

**何陳璧璋大律師**

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

**黃又奇大律師**

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年,  
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



### 無論您需要那個層面的服務 我們都能迎合您的需要

**全方位代辦**

從諮詢評估、釐定可行方案、整理材料到遞交申請，專業不在嘴巴，在我們的工作細節裏

**DIY專業支援**

如果您準備自己辦理申請，我們可在您遞交前提供專業審核服務，避免無可挽回的錯漏

**公益免費諮詢**

每月第一個星期五中央圖書館二層2-05A室，請掃二維碼預約



#### 服務範疇

- |              |       |       |      |
|--------------|-------|-------|------|
| 旅遊/留學/工作簽證   | 省提名計劃 | 看顧員移民 | 入籍申請 |
| 港人Stream A/B | 居留權疑難 | 投資移民  | 拒簽個案 |
| 外勞批文(LMIA)   | 換領楓葉卡 | 家庭團聚  | 難民申請 |

Suite 503, 100 – 4<sup>th</sup> Avenue SW,  
Calgary AB T2P 3N2  
敬請電話預約 (587) 353-4111



## Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

**LEGAL ASSISTANT**  
Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.  
提供英語、普通話、粵語及印度語服務  
Unit 8, 2400 Centre Street NE,  
Calgary, AB T2E 2T9  
Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: **403-272-2088**  
Fax: **403-272-2092**

**STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple**  
**標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人**

## 韓美頓大律師

### ► 專辦房地產買賣及貸款

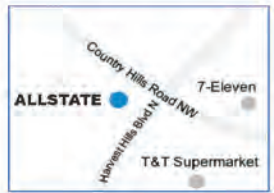
- 買房(Purchase) **\$650.00 ( Flat Fee\*)**
- 賣房(Sale) **\$500.00 ( Flat Fee\*)**
- 再按揭(Refinance) **\$500.00 ( Flat Fee\*)**

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.  
Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

### 最適合您的屋保和車保， 來自值得信賴的保險經紀



**Bernice 黃**  
精通英，粵語  
電話：(587) 330-2422  
電郵：BWong2@allstate.ca  
Facebook：BWongAllstate



**Ricky 蔡偉傑**  
精通英，粵，國語  
電話：(587) 413-1936  
電郵：rchoi@allstate.ca

交託在手，放心無憂  
免費估價：汽車，房屋，  
商業，人壽及旅行保險  
234-40  
Country Hills Landing NW  
(近新大統華)



同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。  
©2025 Allstate Insurance Company of Canada. 252125 | 5-25

**INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)**  
#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9  
www.insurelineclearcut.com



專業保險代理  
為您提供一站式全線保險服務  
HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

**Pete Fung** CIP, FCIP, CRM 馮栢明  
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER  
GENERAL INSURANCE  
(825) 413-1338  
(403) 850-2883  
pete.fung@insureline.com

**Lily Leung**  
INSURANCE BROKER  
(825) 413-1336  
lily.leung@insureline.com

**Daisy Gong** 巩芳  
INSURANCE BROKER  
(825) 415-7823  
daisy.gong@insureline.com

WeChat/微信: 2043964095

我們代理以下保險公司



# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7  
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive  
litigation experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter  
林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話  
403-988-4568(24/7)  
Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費

# 王天罡會計師事務所

## STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping  
Payroll/GST

公司註冊  
公司報稅  
個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2  
電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm  
郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

## 所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

### 財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

### 商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

### 生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

### 人壽保險

### 永久性保險

定期壽險  
車輛貸款



## 葉佩華

Anita Ip, Agent  
1220 Kensington Rd NW  
Unit 220, Calgary AB  
587-353-7500  
anita@anitaip.com  
anitaip.com

## 葉佩琪

Clara Ip  
Senior Account  
Manager  
clara@anitaip.com

 **Desjardins**  
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



# 360 LEGAL SERVICES

## MATTHEW CHEUNG

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services



(Matthew Cheung | 張律師)

Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal

直線: 587-329-6281

Email: [sanne@360-legal.ca](mailto:sanne@360-legal.ca)

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

[info@360-legal.ca](mailto:info@360-legal.ca) | [www.360-legal.ca](http://www.360-legal.ca)

## 周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊  
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

## 脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. N.  
Calgary, AB  
(中央街北維德廣場)

梁嘉韻醫生 梁錫波醫生

Dr. Carmen Leung

Dr. Calvin Leung

Tel: (403) 230-9300  
[www.chirocalgary.com](http://www.chirocalgary.com)

### 附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)

website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

## 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

### 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)

# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary  
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**  
**可享有一副**  
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca

waterfrontoptics



# CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀  
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜  
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

## 精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病, Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托, 牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術, 隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除, 加設電腦立體斷層掃描機 (CBCT), 植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症

**馬** 鈴薯本身就屬於容易發芽的食材, 若保存環境不當, 確實可能在短時間內出現發芽狀況。有人提到放在室外容易加速變質, 建議應放入冰箱保存; 也有人分享會在購買後先蒸熟再冷凍, 以延長保存期限。另有網友表示, 若將馬鈴薯與蘋果放在一起, 利用蘋果釋放的氣體, 或許有助於延緩發芽速度。

不過也有不少留言持較保守態度, 認為發芽的馬鈴薯不建議再食用, 應直接丟棄以免影響健康; 甚至有人笑稱可以埋回土裡繼續種植:

對於發芽食材是否能食用, 台灣營養師林俐岑曾指出, 其中最需要注意的就是馬鈴薯。當馬鈴薯發芽或表皮變綠時, 會產生名為「龍葵鹼」的神經毒素, 誤食後可能在數小時內出現噁心、腹瀉等不適, 嚴重時甚至可能引發頭痛、神經麻痺或呼吸困難。此外, 這類毒素具有耐高溫特性, 即使經過烹煮也難以去除, 因此只要發芽就不建議再食用, 應整顆丟棄較為安全。



相較之下, 部分常見食材如地瓜(番薯)、洋蔥、蒜頭與芋頭, 即使發芽仍可食用, 但口感可能因養分消耗而改變。至於花生則需視保存環境判斷, 若因潮濕導致發芽, 可能伴隨有害物質產生, 建議避免食用。此外, 若嫩薑出現發霉或腐爛, 也應丟棄。營養師也提醒, 若想延長馬鈴薯保存時間, 可放置於陰涼避光處, 並與蘋果一同存放, 有助於減緩發芽情形。



# 牙科 **CENTRE & 12<sup>TH</sup>** 醫務所 **DENTAL**



楊詩敏  
DR. CAROL YEUNG

湯醫生  
DR. TOM PECEK

吳詠賢  
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

## CENTRE STREET DENTAL

中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**  
Email: info@centrestdental.com

Dr. Zhendan Pan 潘震旦

Dr. Belinda Le

Dr. Harris Zou 鄒浩

精通全牙科服務:

- 植牙, 牙根治療, 智齒拔除, 牙齒矯正, 補牙, 牙冠, 牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

**We accept CDCP**

**接受聯邦政府牙科保險**

約診時間	星期一、星期五 9am至4pm	星期二、三&四 9am至5:30pm	星期六 9am至3:30pm
------	--------------------	-----------------------	-------------------

### Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北  
電話 403-230-2828

高義

牙托專科技師

歡迎 耆英 即時 全口 精配  
預約 政府 加牙 局部 部牙  
查詢 補助 改托 托托

超過十年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術

## 牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S      Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

網址: Themadisondental.com  
(國, 粵, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

### 鍾卓倫 專業執照牙托師

#### John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助      35年經驗

令你引以自豪的笑容!

- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

### 牙醫陳大衛 牙醫陳子安

#### Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋, 金牙, 鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

## NEWSLETTER

# 耆英園地



第2080期 2026年4月16日至4月22日

### 查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

### 英文基礎班

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE BEGINNER CLASS

粵語及國語人士均可參加

- 學習日常生活的實用詞彙與會話技巧
- 採用互動式學習法，包括角色扮演、小組討論、模擬真實情境及進行實地考察練習

**4月16日開始報名**

費用全免 \*會員優先 名額: 12

日期: 5月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27日 (星期三及星期五), 共8堂

時間: 上午10時 - 11時30分

地點: 耆英會 2/F 教學室 或 地庫娛樂室

外出實地考察練習: 5月29日 (星期五), 地點待定

★出席率達80%以上可獲頒出席證書乙張

CCECA GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THE FINANCIAL SUPPORT OF THE ALBERTA RETIRED TEACHERS' CHARITABLE FOUNDATION, A REGISTERED CHARITY SERVING SENIORS IN ALBERTA, THE FOUNDATION BUILDERS' GENEROSITY ENDOWMENT CHARITABLE FUNDS FOR THE CHANGING NEEDS AND OPPORTUNITIES OF SENIORS IN ALBERTA AND PROVIDES GRANTS TO ELIGIBLE CHARITABLE ORGANIZATIONS (QUALIFIED DONORS WITHIN THE MEANING OF THE INCOME TAX ACT (CANADA)) IN THE HEALTH AND EDUCATION SECTORS OF THE COMMUNITY.

報名及查詢: 陳先生 Anthony

### 海洋三省全景8日遊

6月26 - 7月3日 (星期五至下星期五 共8天)

盧嫩堡世遺古鎮 / 佈雷頓角島高地國家公園 / 查洛特城 悉尼市 / 安提哥斯 / 愛德華皇子島 / 聖約翰市

收費	單人房	雙人房	三人房	四人房
	\$4080/位	\$3200/位	\$3100/位	\$3000/位

\*非會員額外加取\$50/位 (以上為參考價格, 以出機票時價為準)

**收費不包括**

- 所有午餐及晚餐
- 觀光入場費
- 旅遊保險費用
- 司機導遊小費每位CAD\$120

本團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團。

報名及查詢: 耆英會辦公室

### 4月17日

#### 阻擋車窗及分心駕駛

嘉賓: 區慧中大律師

「社區透視鏡」  
中文電台FM84.7 (粵語)  
週五 上午10:30-11:00

下期預告:  
4月24日  
長者家居維修計劃

### 4月22日

#### 堅SIR健康生活教室 - 強化心肺鍛練 (粵語)

講者: Fitness Alberta  
認證健身教練 Earnest Li

「奇聞書事」  
週三 下午2:00-3:00  
網上講座 ZOOM ID: 875 977 9955

下期預告:  
4月29日  
園藝 - 介紹常見蔬果品種、種植技巧及常見問題 (粵語)

### 101智能學習系列

#### 5月份: 智能裝置疑難解答

每次一對一諮詢時間為55分鐘/次  
名額有限 每人每月最多預約1次

日期: 5月5日、12日、19日、26日 (二)

地點: 耆英會地庫 多用途室

語言: 粵語 / 國語

可預約時段

A: 1:00PM - 1:55PM	4月23日 (四) 開始接受報名
B: 2:00PM - 2:55PM	1對1諮詢收費兩元
C: 3:00PM - 3:55PM	請購買十元代用券支付
D: 4:00PM - 4:55PM	查詢及報名: 陳先生 ANTHONY

### 德國中歐11天精選遊

9月28日至10月8日 星期一至下星期四

收費包括:

- 卡加利來回法蘭克福機票連一件手提行李
- 全程酒店及酒店早餐
- 全程豪華旅遊巴士
- 經驗豐富隨團華語導遊

會員價

單人房	\$5460/位
雙人房	\$4460/位

非會員 加\$50/位

歡迎致電本會 索取詳細資料及報名

### 美善囑福計劃

#### 法律講座: 個人意願書及授權書

日期: 5月16日 (星期六)  
時間: 下午2時-3時30分  
地點: 耆英會禮堂  
講者: 區慧中律師  
費用: 全免

(活動以粵語進行) 報名及查詢: 馬姑娘

### 101智能學習系列

#### 5月份: 智能裝置疑難解答

偶到一對一諮詢服務時段

5月5、12、19、26 (二) 10:00AM - 12:00PM

於以上時段內, 自由向義工詢問有關智能裝置疑難

地點: 耆英會地庫多用途室

語言: 粵語 / 國語

偶到諮詢收費一元 請購買十元代用券支付

查詢: 陳先生 ANTHONY

### 防災準備及應變工作坊

Calgary

日期: 5月6日 (三)  
時間: 上午10:30-中午12:00  
地點: 地庫活動室  
名額: 20人  
費用: 免費  
報名: 何先生

活動內容

由卡加利緊急事務管理局派員到中心, 講解有關各種災害的影響應變及預防方法。  
\*活動以英語進行, 粵語傳譯

### 華人長者社區及家居支援服務 家居維修服務

服務範圍

- 簡單室內外家居維修
- 家居安全評估 / 知識
- 安裝煙霧探測器

服務對象及資格要求

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為65歲或以上華裔業主
- 申請人須為獨居長者或僅與配偶同住
- 收入需符合亞省政府(SNA)之收入限額
- 必須通過資格審查後, 方可安排維修服務

服務費用

- 所需的維修物料
- 義工交通費

查詢或報名: 馮先生



# 哀謝

先慈黃門林氏瑞崙太夫人，原籍廣東省錫潮縣人氏。溯生於一九三一年六月十五日，慟於二零二六年四月五日，與世長辭，積潤享壽九十九歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二六年四月十四日假座皮爾遜殯儀館(Pierson's Funeral Service) 舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於 Rocky View Garden of Peace Cemetery 洛磯山墓園。叨蒙宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花圈、花籃，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

# 謝

孝男 錦海媳 陳淑娟 孫男 宏石 孫媳 黃雪兒

孫男 宏偉 孫媳 李佩嬋 曾孫男 禎峰

孫男 宏立 孫媳 劉如思 曾孫男 禎傑

曾孫男 禎豪

孫女 美嬋 孫婿 阮幸榮 曾孫男 阮忠勝

曾孫男 阮忠利

孝男 錦河媳 阮麗芳 孫男 添興

孫女 美珊

孝男 錦溪媳 梁秀筠 孫男 炳釗

孫女 美儀

孝男 錦山媳 黃淑貞 孫男 文科 孫媳 吳碧雅

孫男 文輝

孫男 文邦

孝男 錦全媳 梁錦慧 孫女 美嫻

孫男 正亮

孝女 錦燕

孝女 錦香 婿 梁健勝

孝女 錦雲

孝女 錦珠

同泣謝

### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午2:30 (粵語)  
主日學：星期日 下午4:15 (粵語) 夏季時間  
晚上7:30 Zoom 冬季時間  
查經祈禱會：每週三早上10:00  
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938  
電郵地址：info.necfec@gmail.com  
帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
顧問牧師：皇甫耘農牧師  
3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org  
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康牧師, 王大為牧師,  
部份時間同工：謝志衡傳道, 魏凱輝傳道,  
黃伍芳原傳道(粵語義務同工)  
國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok  
青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst  
星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am  
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 11:00 am / 7:30 pm  
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm  
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm  
星期日：設有主日學課程  
祈禱會為星期四晚上7:00pm Zoom Link  
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，  
主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。  
歡迎查詢及參加。  
地址：4018 Centre B St NW  
電話：403 863 2318  
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
請電郵:info@mvgchurch.com  
牧者:毛東升牧師

### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)  
地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)  
星期日 上午十時正 (英語)  
國語崇拜：星期六 上午十一時正  
主日學：星期日 下午四時 網上舉行  
祈禱會：星期三 晚上八時 網上舉行  
團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990  
主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)  
助理牧師：請參閱網址:www.wccac.net  
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am  
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am  
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15 am  
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30 am  
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm  
(國)週三 7:30pm (英)主日 10:40am - 11:00am  
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)  
常青團(耆英): 於每主日聖經學校內  
團契: 耆、少年、大專、職業、成人、家庭團契  
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢

### 卡城華人信義會頌恩堂 Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9  
電話：403-701-2938; 403-827-6312  
中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey  
電話：825-449-3160  
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com  
湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師  
主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)  
主日學：星期日 下午三時半  
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)  
加男天地：週六早上 (每月一次)

### 卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師  
中文堂牧者:苗延漢牧師 Rev. Anthony Miu  
兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung  
英語崇拜:星期日 上午10:00 - 11:00  
國粵語聯合崇拜:星期日 上午11:15 - 下午12:30  
粵語/國語成人主日學:星期日 上午10:00 - 11:00  
英文成人主日學:星期日 上午11:15 - 下午12:15  
兒童/青少年節目:星期日 上午10:00 - 下午12:30  
設有適合不同年齡的團契活動-請瀏覽網頁:www.ccefc.ca  
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1K1  
電話: 403-274-3788 電郵: office@ccefc.ca

### 命定神學 加拿大華人網路社區 www.mingding.org

還有許多人帶著病人和  
被污鬼纏磨的，  
從耶路撒冷四周的城邑來，  
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
路加福音  
精彩主日信息至暗尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA  
聯繫方式(粵/國)  
WhatsApp 587 890 4192

### 卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」  
"Life Transformed. Soaring in Faith."  
事工 / 活動 時間 形式  
中文堂主日崇拜 逢星期日 上午11時正 教會實體及 Zoom 網上視像  
祈禱會 逢星期三 晚上7時30分 Zoom 網上視像  
幸福之家 每月第三個星期日 下午12時30分 教會實體  
五愛團契 每月第四個星期六 傍晚6時正  
婦女天地 每月第二個星期二 上午10時正 Zoom 網上視像  
成人主日學 第二、四個星期日 上午10時正 教會實體  
成人詩班 第一、三個星期日 上午10時正 教會實體  
查經班 逢星期六 上午9時30分  
聯絡查詢：403-248-5988  
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)  
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)  
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

### 卡城華人協和教會 Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今  
宗旨與使命  
信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖  
在社群中實踐基督教的價值觀  
推動社會公義，關注弱勢群體  
主日崇拜：星期日 上午10:30 (中/英文)  
小組查經：星期四 上午10:30-12:00  
信仰尋問班：音樂班  
查詢電話：403.262.4388  
電郵：cuccalgary@gmail.com  
地址：120-2<sup>nd</sup> Ave., SW Calgary (頤景樓)  
顧問：卓謙順牧師 Samson (國語)  
盧志棠牧師 Tom (粵語)

# 加華報

The Canadian Chinese Times  
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：  
canadianchinesetimes.ca

### 卡城信義會豐盛堂 Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒  
長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755  
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5  
網址：www.allcc.ca



# 訃告

先嚴王公啓南府君，出生於Pakse, Laos。祖籍中國廣東省潮陽縣人氏。溯生於一九五二年三月十九日，終於二零二六年四月十一日與世長辭，積潤享七十七壽歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二六年四月十七日（星期五）下午七時半至九時假座金鐘殯儀館（Chapel Of The Bells - 2720 Centre St N Calgary）舉行家奠，並於翌日四月十八日（星期六）上午十時正假座金鐘殯儀館喪禮，隨即出殯歸土，安葬於山景墓園 Mountain View Cemetery。 忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃

妻 王朱文玲

孝男 王國彬

孝女 王麗雯

孝男 王國城

孝男 凌以律

孝女 凌以衛

孝男 凌以徽

媳 李家寶 孫男 王鴻勳 王鴻進

婿 章懿信

外孫女 章盈芝 外孫男 章建元 章建仁

媳 劉翠怡

媳 鍾艷敏

婿 梁東波

外孫女 梁芮寧 外孫男 梁焱淳 梁庭璋

同泣告

卡城潮州同鄉會永遠名譽會長

王啓南老先生千古

# 痛失鄉賢 風範永存

卡城潮州同鄉會

王昭仁夫婦 施旭明夫婦 卓秉強夫婦 方永生夫婦 周立賢夫婦

陳保亮夫婦 林樹生夫婦 劉曉夫婦 趙迪平夫婦 李惠群夫婦

倪正雄夫婦 林軍校夫婦 張永光夫婦 王國棉夫婦 邱美珠 朱賢

繆品均夫婦 張天才夫婦 李欽明夫婦 李金蓮 楊親華夫婦

陳少明夫婦 畢柏強夫婦 黃世英夫婦 廖寶英 邱文協夫婦

劉希齡夫婦 黃千道夫婦 彭剛夫婦 陳少卿 吳南洲夫婦 邱毅夫婦

黃毅 吳志強夫婦 林友德夫婦 吳南華夫婦 邱德華夫婦 吳愛蓮

曾嘉泉夫婦 黃金蓮 李基才夫婦 林殷盛夫婦 劉惠娥 葉定芳

翁美容 姜尚芳夫婦 陳平夫婦 張坦中夫婦 唐鳴夫婦 郝應敏夫婦

蘇開盛夫婦 蕭友光夫婦 王耀祥夫婦 賴秋河 陳鏗 張明發夫婦

朱東成 林國光夫婦

仝敬輓



本會榮譽會長 王啓南先生 千古

德高望重

高山仰止



卡城越棉寮華裔聯誼會

第二十三屆理事會 敬輓

# 李家鼎悲痛反擊李泳漢指控

## 揭施明生前遭恐嚇

你去我就打X死你



**資** 深藝人施明於上月21日離世，長子李泳漢連日來多次受訪，以孝子姿態包辦亡母身後事，並公開指控弟婦 Agnes 從未尊重施明，更以「未獲邀請出席婚禮」為由，堅拒讓弟婦到靈堂。不過，這場家庭恩怨迎來了戲劇性的反轉。81歲的李家鼎（鼎爺）難忍大仔李泳漢連番的言論與隱瞞，最終決定打破沉默，親自揭露施明缺席幼子李泳豪婚禮的內幕，並控訴大仔的暴躁脾氣令兩老飽受折磨，甚至令他錯失見前妻最後一面的機會。

### 鼎爺悲痛揭開家醜 澄清幼子夫婦無辜背黑鑊

面對大仔李泳漢多次強調拒絕讓弟婦 Agnes 踏入靈堂，並稱 Agnes 沒有邀請施明見證婚禮，李家鼎對此斬釘截鐵地否認。鼎爺為還幼子李泳豪及新抱一個公道，明確表示施明生前並沒有不喜歡 Agnes。婆媳之間的關係其實相當不錯。對於當年施明為何會缺席李泳豪的婚禮，鼎爺道出他的版本。他憶述當時自己就在旁邊，親耳聽到李泳豪邀請母親出席婚禮，施明原本也打算前往，但李泳漢卻對母親惡言相向，甚至出言恐嚇：「你去，我就打X死你。」這番暴力言論最終迫使施明無奈缺席幼子的終身大事。

### 大仔脾氣暴烈掌控生活 施明晚年疑活於恐懼中

鼎爺坦言，李泳漢的脾氣一直非常暴躁，且一發不可收拾，令



泳豪亦係專業飄移賽車手。

他和施明都感到十分害怕。為了避免觸動大仔的神經，兩老近年來唯有不斷退讓與遷就，可惜這種包容卻換來對方變本加厲的控制。鼎爺透露，李泳漢後來甚至霸道至不准施明到又一城與他和李泳豪飲茶聚會；到了後期，鼎爺如常致電施明時，電話經常一接通就被掛斷，他推測前妻是害怕李泳漢生氣才不敢接聽電話。此外，這番說法也與鄰居的見聞不謀而合，名人鄰居王利民曾爆料指出，李泳漢一家搬入碧華閣期間，屋內入夜後經常傳出激烈的爭吵聲，足見施明晚年的生活充滿壓力與恐懼。

### 錯失見前妻最後一面 嚴厲警告大仔勿再造謠生事

作為一個傳統保守的大男人，李家鼎向來不希望家醜外揚，即使早知大仔阻撓母親出席幼子婚禮，他也一直敢怒不敢言。然而，李泳漢於年多前行使監護令，阻斷了鼎爺與李泳豪的探視權，獨霸母親，最終導致一眾親人無法見施明最後一面。這個無法彌補的遺憾深深觸痛了鼎爺，令他每晚以淚洗面，體重更暴跌至120磅。事實上，鼎爺與施明離婚後一直保持良好關係，晚年走紅的他更承擔了前妻的裝修費與租金，將對方照顧得無微不至。

如今收到大仔發出的訃聞，得知施明的喪禮將於4月22日在大圍寶福山舉行，鼎爺只希望能平靜地送別前妻。對於李泳漢早前指控幼子李泳豪監控父親的說法，鼎爺強烈否認，直斥大仔「無咁?事，唔好再屈人」。他亦隔空嚴厲警告李泳漢安守本分，不要再無風起浪、任意妄為，只盼這場風波能隨著喪禮的舉行而平息。

遺傳鼎爺運動細胞，仲識騎馬。



楊思琦曾爆李泳漢打李泳豪「隻手幾乎斷」

關係惡劣：搞出人命

楊思琦與李泳豪曾有一段長達9年的姊弟戀，兩人一度同居並步入談婚論嫁的階段，但在2011年6月，楊思琦突發單方面宣布分手，隨即惹來李家上下的猛烈抨擊。如今網民翻出楊思琦當年接受訪問的片段，發現她曾哭訴過分手的真正導火線是李泳豪的家人，特別是母親施明與哥哥李泳漢的惡劣關係，更是令她難以再忍受。

楊思琦更坦言自己在李家被視如空氣，努力嘗試融入卻換來冷漠對待，連個人物品也被亂扔。更令人心寒的是，她當時不僅要負責李家九龍塘大宅的搬遷及泳池維修等龐大開支，更爆出李泳豪將全副身家奉獻給母親卻仍被嫌不足，只能靠刷信用卡度日，而身為哥哥的李泳

漢卻不務正業、推卸責任，一家人的生活重擔變相落在楊思琦身上。

鄰居佐證家中頻繁爭吵 兄弟大打出手惹恐慌

楊思琦當年的說詞，如今似乎得到了更多旁證。前康宏環球董事局主席王利民日前爆料，指李泳漢一家暫住其屋苑期間，不僅私裝監控、亂堆垃圾，屋內更經常傳出極度激烈的爭吵聲。這與楊思琦當年控訴李家「幾日一小噏，幾日又一大噏」的說法完全吻合。

楊思琦還曾透露，李泳漢試過對弟弟狠下毒手，將李泳豪「打到隻手幾乎斷」，當她出面勸交怕搞出人命時，卻被男方家人視為多管閒事，從此對她懷恨在心。分手後，李家更統一口徑指責她白食白住。

會遭痛批披著羊皮的狼 網民如今力挺還公道

回顧當年，李泳漢曾極力反擊楊思琦，痛批她是「披著羊皮的狼」，並列舉多項罪狀抹黑對方，包括指她要求婚宴擺一百圍、將李泳豪當作傭人使喚，甚至誣衊她因一頓牛扒大發雷霆，以及半夜偷藏生果並對施明發晦氣爆粗，當時這些指控讓楊思琦飽受輿論抨擊。

大仔政壇失意

兩兄弟皆是童星出身，但成年後的工作發展各異。大仔李泳漢的工作背景較為神秘，他畢業於名校喇沙小學及聖保羅書院，曾兩度挑戰政壇，分別於2011年及2016年參選區議會及立法會，前者因私事退選，後者則落敗告終。

細仔《愛。回家》入屋

細仔李泳豪則一直留在演藝圈發展，現為TVB合約演員，自2017年起憑處境劇《愛。回家之開心速遞》中「初戀Cafe」侍應「李小豪」一角廣為人知。他更遺傳了父親鼎爺的運動細胞，是一名專業飄移賽車手，曾奪得挑戰賽冠軍，並有意成車手。鼎爺廚藝了得，兩子均對飲食厚興趣，兩兄弟曾於2019年「拍住上」進軍飲食業開拉麵店，可惜遇上疫情最終結業。



楊思琦曾與李泳豪拍拖9年，後在2011年單方面宣布分手。



李泳豪與現任妻子

Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL  
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

**從** 蛋殼顏色、膽固醇攝取，到生吃是否更營養等說法，長期在網路流傳，也讓人們對雞蛋「想吃又不敢吃」。對此，營養師一次整理三大重點，幫助釐清正確觀念。

迷思一：紅殼蛋比較營養？

營養師指出，蛋殼顏色其實取決於雞的品種，與營養價值無直接關聯。紅殼蛋與白殼蛋的蛋白質等核心營養幾乎相同，真正影響差異的是飼料內容。至於蛋黃顏色深淺，也與飼料中是否添加玉米、葉綠素或β-胡蘿蔔素有關，並不代表營養高低。

迷思二：一天只能吃一顆蛋？

過去因蛋黃膽固醇接近300毫克，曾被建議每日限量攝取。不過營養師說明，人體約70至80%的膽固醇為自行合成，飲食影響有限，目前國內外飲食指南已取消膽固醇攝取上限。一般健康族群適量食用無虞，但若為高膽固醇或心血管疾病患者，仍建議諮詢專業意見。

◎教煮

啡殼比白殼蛋營養較高？

1食法最健康

日限多少？

營養師拆解

雞蛋3大迷思

迷思三：生吃雞蛋更營養？

事實上生吃不僅無法提升營養吸收，反而可能影響健康。生蛋白中的「卵白素」會阻礙生物素（維他命B7）吸收，長期缺乏生物素可能導致脫毛。基本上人們不會每餐都吃生蛋，不用擔心禿頭掉髮問題，但生食存在食安風險，仍建議煮熟吃最安心。



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

• 靈柩花被  
• 花牌花籃

• 長壽花圈  
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis &  
Holloway  
Funeral Homes

## 金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及中央街,共八個地點,提供完善殯儀服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Receipt of the  
Consumer Choice Award  
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium  
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六,日,晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)  
解答任何問題：403-619-1033

# 王晶大談邵氏宿舍猛鬼秘聞

## 揭女星李婷被騙財上吊搵原兇索命傳聞



邵氏片場宿舍早年已遭拆卸



就在浴缸裡吊頸自殺了

**電**影人王晶開設個人YouTube頻道分享娛樂圈奇聞趣事，也會就時下娛樂圈一二事分享個人見解。多年下來，其個人YouTube頻道「王晶笑看江湖」亦累積了不少名氣和觀眾。日前（04/4）王晶在頻道中大談有關邵氏片場，亦即是香港清水灣片場的鬼故，也說得十分引人入勝。

### 60年代為方便劇組建宿舍 龍蛇混雜屢傳靈異怪事

片中，王晶說道，60年代邵氏電影公司成立後，邵氏片場亦投入服務。因為當年有不少外來投資者借用片場拍攝，不少人覺得拍攝人員租住外面的酒店又貴又不方便，所以索性在片場地地區興建宿舍，供拍攝人員暫住。

### 武師妻子帶綠帽被當場撞破

有人的地方就有江湖，就似是現在的TVB，邵氏片場宿舍建立多年，自然也傳出過不少靈異故事。王晶表示，八卦事十分多，例如有人打老婆引來住客圍觀，又例如有龍虎武師在頂樓拍劇，老婆卻乘機帶男人入屋，後來被撞破搞到街知巷聞。

### 驚爆宿舍「最少10人自殺」 名導秦劍與女星李婷先後輕生

「最少有10個人自殺，我聽過了。」王晶坦言，曾聽聞過不少人在宿舍自殺，或因為個人事，或因為鬱鬱不得志等等，其中有一位十分有才華，名叫秦劍的導演，因為票房插水最終無奈回到邵氏拍劇。「佢已經唔紅，自然界面口佢睇，聽講有一日佢在浴缸吊頸自殺了。係一件好可惜的事，因為秦劍在香港文藝片係好出色的導演。又有一位叫李婷的女星又在那度自殺了，唔知有咩委屈。」

### 揭李婷被騙財絕望上吊 三年後秦劍同地自盡極邪門

雖然王晶在片中只是略略帶過，或似是欲言又止地說出此事，但細心的觀眾會發現，影片闡述中寫下了一長文，當年李婷因為父籌錢治病，嫁給了一個富商，後得到20萬元。當年秦劍沉迷賭馬，騙取李婷金錢又將錢輸光。「因此李婷自殺不僅是因為感情問題……導演丁善璽為她打理後事說，他看到李婷的靈魂在不遠處跪了一夜似乎在感謝他。」李婷去世後三個月父親也在家中上吊，而三年後秦劍也在李婷上吊的同一樣地方上吊亡，實在是出乎意料地巧合。

### 邵氏女星：李婷（1944 - 1966）

**本名與背景：**本名李中婷，生於南京，長於北平。1962年考入邵氏「南國實驗劇團」第一期，隨後簽約成為邵氏基本演員。她以嫺靜幽雅的氣質著稱，曾受邵氏力捧，在電影《鱷魚河》中擔任女主角。

**事發時間與地點：**1966年8月28日，在她參演的電影《黛綠年華》殺青前夕，李婷被發現在清水灣邵氏影城舊員工宿舍（據傳為地下102室）的廁所內上吊身亡，年僅21歲。根據當時的報道與後人的回憶錄，李婷的輕生是多重壓力交織的結果：

**家庭與經濟重擔：**據傳李婷的父親李書唐患病，她背負著沉重的醫藥費與家庭經濟壓力。在她的遺書中，曾透露自己不願為了金錢出外交際、同流合污的無奈與痛苦。令人唏噓的是，在她離世短短幾個月後（1967年1月），其父因貧病交加且年老無依，也在香港沙田的寓所自殺身亡。

**事業與感情受挫：**李婷首次擔綱女主角的跨國大片《鱷魚河》因票房慘澹，導致她與一線女星的地位失之交臂，隨後只能在其他電影中擔任配角。此外，她在感情路上也屢遭波折，幾段戀情與婚約最終都未能修成正果。

李婷的死亡在當時影圈引發極大震撼，原因有二：

**死狀慘烈：**在那個年代，女星若因故輕生，多半會選擇服安眠藥或開煤氣（如紅星林黛），以保留較為安詳的面貌。李婷選擇上吊這種極端且痛苦的方式，令當時的人十分不解。台灣名導丁善璽生前曾透露，當年正是他大著膽子將李婷的遺體從樑上抱下來。靈異連鎖效應：李婷在宿舍上吊後，邵氏員工宿舍的「鬧鬼」傳聞便不脛而走。三年後（1969年），邵氏著名導演秦劍（女星林翠的前夫）也因賭債問題，在邵氏宿舍區的同一棟樓內上吊身亡。這兩起轟動的自縊事件，讓該區成為了香港影圈著名的「猛鬼勝地」。後來丁善璽導演、王祖賢主演的靈異電影《飛越陰陽界》（1989），靈感正是來自於李婷的事件。

# 炎明熹

離巢後首度與無線中人同場

盡搶「峰」頭

透視裝搏到

**歌** 手炎明熹 (Gigi) 去年離巢無線轉投新公司，前晚她在頒獎禮上跟娘家的高層樂易玲同場，對方領軍邵氏花旦小生出席，人多勢眾，單刀赴會的Gigi以低胸透視裙示人，實行獨領「峰」騷！

「樂壇小天后」炎明熹憑無線歌唱比賽節目《聲夢傳奇》入行及上位，前年因合約問題遭公司投閒置散近一年，直至去年離巢自組工作室，今年1月簽約成為Sony Music旗下，回歸後的Gigi愈戰愈勇，新歌《風旅》登上3台音樂榜冠軍，前晚她現身內地社交平台假澳門舉行的盛典，並獲頒人氣獎項，恰巧無線高層樂易玲亦同場。之前Gigi曾透露有意親自做說客，跟無線洽談舊歌曲的版權問題，未知今次有否趁同場機會打開話題。

前晚樂易玲率領邵氏旗下小生花旦赴會，包括視帝黃宗澤、視后林夏薇、陳滢、丁子朗、胡鴻鈞、吳業坤等，聲勢浩大。雖然Gigi未有同公司藝人陪伴，但她全程氣定神閒，她以一襲低胸的花花晚裝裙上陣，配合透視裙襞，美腿若隱若現，其晚裝正是出自大學師姐、本地時裝設計師簡軀儀之手。Gigi在紅地氈受訪時談到剛過21歲生日，笑言：「好像20歲沒有過完就已經21歲，希望大家在每個年紀都享受每個年紀發生的事情。」期間獲大會送上玩偶，她烏身接受時不經意展現「峰」采，網民驚嘆她也是有料之人。同場還有Gigi在《聲夢》時的導師衛蘭、鍾嘉欣、王君馨、王菀之等，場面擠擁。

## 鍾嘉欣搵黃宗澤林夏薇聚舊

Gigi在台上獻唱《風旅》，並獲頒「年度新勢力人氣歌手」獎，她發表感言時說：「很開心可以在這裏見到大家，感謝這首歌創作的老師們，也很感謝所有粉絲朋友，接下來我會繼續努力。」至於邵氏藝人橫掃多個獎項，林夏薇獲「年度人氣女演員」，她以白色露肩拖尾晚裝示人，高貴大方，她表示：「我要感謝一直支持我的觀眾朋友、給我機會的導演及劇組、公司及團隊們，在未來的日子裏會繼續努力，創造更多角色來回饋大家。」而摘下「年度卓越矚目藝人」的陳滢穿著花卉圖案露肩裙，充滿春日氣息，同樣搶眼。黃宗澤與鍾嘉欣分別奪得「年度實力演員」及「年度跨界呈現藝人」，身穿藍色透視晚裝的嘉欣被誇似足公主，席間她除了與林夏薇在後台合照，又被拍到特意走到黃宗澤的座位聚舊留影，即時令網民勾起二人合作劇集《護花危情》的回憶殺。





# 阿Sa 蔡卓妍

## 大爆曾聲帶出問題 被名醫懷疑 中過風



愧對鍾欣潼與觀眾  
曾想退出歌壇

**蔡**卓妍（阿Sa）與阿嬌（鍾欣潼）組成的經典女團「Twins」紅遍亞洲，其甜美活力的形象一直深植人心。然而，她近日作客好友胡彥斌主持的訪談節目《胡來酒館》時，首度揭開了一段深藏長達十年的驚悚往事。阿Sa坦言，自己曾面臨極度嚴重的發聲困難，甚至一度瀕臨失聲的絕境，這段充滿恐懼與自我懷疑的黑暗期，讓她不僅在酒店裏崩潰痛哭，更差點為此放棄了熱愛的歌唱事業。

### 聲帶異常一長一短 遭名醫質疑曾經微中風

胡彥斌在節目中透露阿Sa曾求助他尋找聲樂老師改善唱歌發聲問題，原來當時阿Sa深受聲帶受損困擾。為了改善發聲問題，阿Sa曾四處尋訪無數名醫，才震驚地得知自己的聲帶結構竟與常人不同，發出「yiiii」的音時，聲帶呈現明顯的「一長一短」。

更讓她心驚膽戰的是，當時有位名醫在為她診斷後，冷不防地拋出一句：「妳是不是曾經中風？」阿Sa完全不敢置信，第一反應便是極力反駁：「中風那麼大的事，我肯定會知道啊。」然而醫生向她解釋，部分輕微中風確實可能沒有典型的外在症狀，這番醫學推測，讓正值事業高峰的阿Sa宛如晴天霹靂，從此成為她職業生涯中最揮之不去的深沉陰影。

### 依賴開聲針苦撐演出 滿懷愧疚崩潰萌生退意

這份恐懼讓阿Sa陷入了長達十年的自我懷疑，在那段最煎熬的時期，她每次登台前都必須依賴注射所謂的「開聲針」強行開嗓，才能勉強維持演出水準。由於聲帶完全不聽使喚，身為團體一員

的她，不得不將許多吃重的演唱部分轉交給好搭檔阿嬌代勞。阿Sa在節目中語帶哽咽地回憶「我唱不了的東西她要幫我」，內心充滿了極大的愧疚感。

那幾年裏，好幾次演出結束後回到酒店，阿Sa都忍不住躲在房間裏崩潰痛哭，認為自己辜負了買票進場的觀眾「我沒有給到一個很好的演出。」心灰意冷之下，她甚至數度萌生了乾脆退出歌壇，就演戲算了的念頭。

### 克服心魔重拾自信 健身男友陪伴重塑健康

所幸經過時間的沉澱，阿Sa並沒有被這份絕望徹底擊倒。隨著近年來持續不懈地進行聲樂訓練與心態上的積極調適，她的聲帶狀況已經有了明顯的好轉。四年前參與綜藝節目《乘風破浪的姐姐3》的寶貴經歷，更是給了她極大的勇氣重新享受舞台。

雖然她坦言目前的嗓音尚未完全恢復至巔峰狀態，內心也還殘存些許心理陰影，但當胡彥斌開玩笑說「想看你在台上唱破音」時，阿Sa已經能一笑置之，豁達地表示：「唱破音我OK，但起碼還有聲音。」

幸運的是，阿Sa目前的身體狀況相當穩定，近來更受到健身教練男友的影響而養成了運動習慣，今年三月現身馬拉松賽事時神采奕奕的模樣，便是她戰勝陰霾、迎向健康人生的最好證明。



**蕭**正楠（阿蕭）與黃翠如一向是圈中的恩愛夫妻，自從去年3月誕下兒子「蕭哈哈」後，常常在社交平台分享三口子家庭生活照，令人艷羨非常。不過自從兒子到來，兩夫妻的生活都起了翻天覆地的變化，除戒掉不少壞習慣外，也比之前更注重健康。日前阿蕭及翠如為健康食品品牌拍攝全新廣告，就分享了不少為人父母後的改變。

阿蕭與翠如分別為兩款保健食品拍攝廣告片，過程中乘機放閃，真情流露甜蜜互動，今次夫妻檔合體搵奶粉錢，翠如透露過程很有趣：「客戶好放手俾我們用返自己的默契去演繹，所以大家睇條片其實好多都係一shot落，過程好好玩，因為我們而家身份轉換了，好多時候習慣了做爸爸媽媽，今次可以仔片裡面得返我們兩個，算係一次小拍拖。」阿蕭亦不禁回想起兩人當初在劇集《師奶MADAM》初邂逅的情景：「就算我地電視劇冇再合作，係廣告再合作都係非常之開心！」

#### 不捨外出過夜工作

阿蕭與翠如每次要去開工都很掛念兒子，阿蕭透露兒子已開始懂性，知道父母出門會很失落：「而家仔仔知道我地有時走去開工，佢會唔開心。有幾次同翠如一齊出去做野，走個時冇者，走了之後，我地聽到佢突然爆喊，跟住就指住個門口，意思係『點解走呀』，我地真係好好好唔捨得呀！同埋有時真係可能我地出去做野，佢望見我既視頻，突然間係會笑得好high囉，同埋拿住我D相係度『爸爸、爸爸』，sweet到爆炸，搞到而家除真係必要既工作，盡可能都唔希望出面做過夜。」

仔仔指住門喊

成家後不捨過夜外出工作



# 蕭正楠黃翠如 夫妻檔吸金



# 孩子夜咳流鼻水

## 以為感冒？



## 醫生拆解鼻竇炎4大隱藏症狀

**慢**性鼻竇炎並非成人專屬疾病，兒童同樣可能罹患，但在症狀表現、診斷方式與治療策略上，與成人存在明顯差異。台灣臺北市立聯合醫院陽明院區耳鼻喉科主任陳冠璋提醒，若未及早正確診斷與治療，恐影響孩童生活品質與學習表現，家長不可輕忽。

### 成人與兒童症狀不同 久咳是重要警訊

陳冠璋醫師指出，成人慢性鼻竇炎常見四大症狀為膿鼻涕、鼻塞、顏面疼痛或壓迫感，以及嗅覺減退；小兒慢性鼻竇炎則為膿鼻涕、鼻塞、顏面疼痛或壓迫感與咳嗽。

臨床上，小兒最常見症狀其實是長期流鼻涕或鼻水，其次為有痰的咳嗽，且多在夜間或躺下時加重，容易被誤以為只是感冒或過敏而延誤診斷。

### 小兒少見鼻息肉 哮喘與鼻竇炎關聯高

與成人不同，小兒慢性鼻竇炎較少合併鼻息肉。若檢查發現孩童同時出現鼻息肉，醫師會進一步評估是否存在其他較為罕見的疾病，以免漏診。

研究顯示，約兩成慢性鼻竇炎患者同時合併哮喘；反之，約六至七成哮喘患者可發現鼻竇黏膜增厚，且哮喘越嚴重，合併慢性鼻竇炎的比例越高。陳冠璋醫師表示，特別是合

併鼻息肉的慢性鼻竇炎，與哮喘關聯性更高，臨床上常需耳鼻喉科與胸腔科或小兒科共同評估，才能達到較佳控制效果。

### 治療以保守為主 避免長期抗生素

治療策略上，小兒慢性鼻竇炎初期以鼻腔沖洗與類固醇鼻噴劑為主，有助於減少發炎與分泌物堆積。若出現急性惡化，醫師可依病況短期使用抗生素或口服類固醇，但不建議作為長期治療。至於成人常用的生物製劑，目前在小兒慢性鼻竇炎仍缺乏足夠研究證據，尚未成為常規治療選項。

### 腺樣體肥大關鍵 手術依序評估

腺樣體肥大在小兒慢性鼻竇炎中扮演重要角色。若藥物治療效果不佳，且檢查發現腺樣體明顯肥大，臨床上多會優先考慮腺樣體切除術，再視病情評估是否需進一步接受內視鏡鼻竇手術。目前研究顯示，小兒內視鏡鼻竇手術安全性高，多能改善症狀；鼻竇氣球擴張術亦為治療選項之一，但在小兒族群中的角色仍待更多研究證實。

### 久咳鼻水別只當感冒 耳鼻喉科正確診治

陳冠璋提醒，若孩童出現長期流鼻涕、夜間咳嗽、有痰咳嗽或鼻塞反覆不癒，不應僅視為感冒處理，建議及早至耳鼻喉科檢查。透過正確診斷與個別化治療，多數小兒慢性鼻竇炎皆可獲得良好控制，幫助孩子恢復正常呼吸與生活品質。



# 結石唔痛就唔理？

患者休克揭「整個腎化膿」！  
狂補維他命C竟是生石元兇



## 攝取鈣質有助排出草酸

一位患者長期知道有腎結石但因不太痛而未處理，直到突然休克送急診。檢查發現結石阻塞輸尿管導致腎積水，蓄積尿液成為細菌培養皿，整個腎臟已化膿，隨時可能引發敗血症。

台灣營養功能醫學專家劉博仁說明，當結石卡住使尿液無法流動，大腸桿菌或變形桿菌就會滋生。臨床上有種磷酸銨鎂結石專門在感染環境下生長，呈鹿角狀且長得極快，是腎膿瘍最常見元兇。

針對佔75%以上的草酸鈣結石，劉博仁指出真正原因包括高尿鈉、高動物蛋白、高草酸飲食及維他命C濫用。高鹽分會把鈣從尿液擠出，高動物蛋白讓尿液變酸，菠菜、甜菜、濃茶、堅果、巧克力（朱古力）等高草酸食物若攝取過多又無法分解就易形成結石。維他命C每日若超過2000毫克以上，代謝後的草酸產量會激增。

劉博仁提到，2025年8月《Science》期刊發表的研究帶來新契機。Weston Whitaker團隊開發出工程益生菌Phocaicola vulgatus，經改造後專門以草酸為食，能在腸道內將草酸瓦解。研究設計了紫菜多醣

控制機制，患者補充特定多醣時細菌開始工作，停止補充後細菌自動消失。初期臨床實驗顯示受試者尿液草酸濃度平均下降27%。

在技術普及前，劉博仁建議採取正確飲食策略。他強調不要限制鈣質，應在餐中攝取豆腐、豆干等含鈣食物，讓鈣在腸道與草酸結合後隨糞便排出。每天應攝取2500毫升水分，確保尿液呈清澈淡黃色。每天擠新鮮檸檬汁兌水飲用，檸檬酸會與草酸競爭鈣離子防止結晶。同時應限制高鹽與精製糖，因高糖與高鈉會干擾鈣質重吸收。

劉博仁提醒，腎結石引發腎膿瘍是嚴重警訊，反覆結石體質反映腸道菌相與代謝平衡狀況。未來醫學透過調整腸道微環境預防腎臟病變已成現實，但目前仍在等待最後臨床結果。

# 迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)  
電話：403-921-4186  
www.pbfasterheating.com



# 興隆百葉窗簾公司

## B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。  
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

## 渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵)

403-870-5812 (英)



# 理想屋頂

## 持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

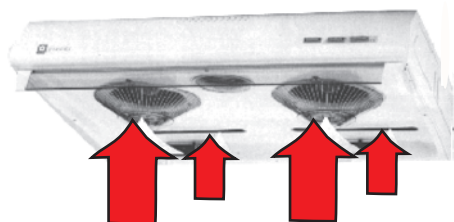
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
**劃時代高科技機王之王**



**SAKURA TURBO HOOD**  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880

抽油煙機之王  
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

**七天營業** 上午十時至下午六時



R747

**得!**

前抽及後吸

**得! 得!**

**櫻花**



電邊爐煲

也都得!

## 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症  
老字号, 品质保证, 工期保证  
服务卡城17年, 超一万客户  
多个材料品牌认证安装公司  
10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

**冰雹損毀一條龍服務**



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



BBB-13年A+會員

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

**403-272-6556**

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

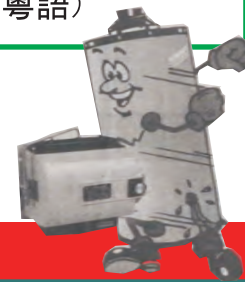
- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45 (chemicals approved by FDA)

**本公司\$60,000出售**

即可繼續營業,  
有意請電:  
403-830-9138 Bill  
(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

# 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
 內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
 大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
 Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
 商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
 水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)



# 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話: 587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

# 宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地磚 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 土庫裝修

手提: 403-703-6688 宋生

# 快平靚裝修公司

專業商業住宅油漆 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗膠修 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊



# 宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
 屋頂、外牆維修補漏，  
 天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢: 403-629-3668 司徒

# 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
 免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

# 安逸電力 EAGO Electric

GARY (雷先生) Master Electrician 持有工程保險

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新 ● 電力升級 ● 電車充電

電話 403-399-2445

# 恆昌冷暖氣工程

專業維修:

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

政府專業持牌技師

電話: 403-988-9121 恆記

# 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
 冷氣 暖氣  
 餐館抽氣 鮮風系統  
 凍房 冷庫 冰櫃  
 製冰機

特別優惠

換 暖氣爐  
 冷氣機  
 熱水爐

馬逸生 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

# MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修:

爐頭、冰箱、洗碗機  
 洗衣機、乾衣機  
 修理 Samsung Refrigerator



# 金盛屋頂

屋頂、外牆更新維修、水槽清理  
 Soft Metal、Fascia、Soffit 維修更換

20年行業經驗

403-918-2292 鄭生

285923818@qq.com



(58)



# 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 車房土庫
- 屋頂外牆
- 地毯地板
- 圍牆陽台
- 門窗安裝
- 廚房浴室
- 水泥通渠
- 水電土木
- 各類工程
- 保證滿意
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 403-680-7984

# 華樂冷暖氣公司

**Airtrade Heating and Cooling Ltd.**

专业安装, 维修:

- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机, 干湿机 (Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話:

**403-966-6078**



(51)

## CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



- 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
• 花洒 • 洗衣機管道  
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes

7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

## 卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新
- 大小工程
- 土庫間格
- 圍欄陽臺
- 地板瓷磚
- 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

## 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

**20多年工作經驗**

**專業 價優 快捷**

## 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

## 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水閘 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



## 邦民裝修公司

專業承接

二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗  
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

## 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬  
工程保險

專業設計

土庫裝修  
舊屋翻新  
門窗更換  
陽台圍欄  
內外油漆  
草皮石仔  
免費評估

專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



## 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證

免費估價

請電 **587-896-8269** 林生

(國、粵、台山話)

## 卡城搬運

CalCity Moving



代客拋棄廢物

Commerical-Office  
-Home-Piano

電話: **403-818-8099**

(67)



## 景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- \*各種陽台
- \*擋土牆及磚石小道
- \*圍欄
- \*鋪草種樹
- \*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

## 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新  
土庫間隔  
更換廚具  
更換圍欄  
門窗更換  
屋外圍欄  
修外圍欄  
實木陽台  
內外地板  
大小油漆  
免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

## George 車房門專業安裝, 維修

### 新車庫門新馬達安裝

- \*換舊門
- \*更換斷簧
- \*鋼索
- \*馬達
- \*皮帶
- \*齒輪
- \*鏈條
- \*防水密封條
- \*加裝遙控器
- \*手機遙控
- \*Gate大院電動門
- \*自動開門器等

24/7 Service



Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話 (中英) **587-287-2225**

Wechat: Jordon3933

政府註冊  
專業技師  
經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

## 真誠屋頂 專業承接

屋頂、外牆更換翻新  
維修補漏、面板底板  
水槽清潔等各項業務  
即日起更換屋頂  
即贈送兩個渦輪通風器

諮詢熱線：587-968-8887 林



掃碼 微信

## 精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生    403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室    403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。  
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。  
各種混凝土工程。  
掘土車、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”，不攬園藝活！

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



觀花園，從設計開始！  
大量工程實例，歡迎參觀！ 403-889-7123

## J & J Kwoks Service

專殺黃花

修剪樹木

587-894-8168

(廣東話)

587-894-5325

(國語及英語)

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

## STAR PLUMBING & HEATING LTD

水喉暖气维修安装



热水炉 暖风炉

经验丰富 价格公道

Master Plumber & Gasfitter

冷先生 403-880-0303

## 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電 爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪 櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite 1, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

# 梨花風起正清明 遊子尋春半出城

每日一詞

古時有關清明節的詩詞不少，其中這句「梨花風起正清明，遊子尋春半出城」就形象地描寫清明節時遊人的景象，怎樣理解這詩句呢？

這兩句出自宋代吳惟信的《蘇堤清明即事》。古代認為，從小寒至穀雨，有二十四番應花期而來的風，梨花風為第十七番花信風，梨花風後不久就到清明了。

清明節，遊人為了尋找春意，大多出城踏青。這兩句描寫了清明時西湖美麗的蘇堤和遊人遊春熱鬧的場面，充滿歡愉熱鬧的氣氛。

這首詩還有兩句：「日暮笙歌收拾去，萬株楊柳屬流鶯。」當遊人們帶着歡樂的心情離去後，西湖的楊柳在微風中搖曳，流鶯在枝頭婉轉歌唱，營造出一種清幽、寧靜的氛圍。

**Sam****地毯蒸汽清洁**

最先进蒸汽清洁系统、  
新一代技术

住宅、餐厅、办公室

地毯，瓷砖清洁

认证技师、专业团队

口碑生意、  
软水作业、质量第一

电话: 8253654893

微信号: samcleaning

邮箱: samscleaninginc@outlook.com

网站: www.samscarpettecleaning.ca

**聯合車身修理**

United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Caglary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；  
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒  
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988

電郵：info@unitedautobody.ca

加華報

電話：403-230-8118

**卡城電話目錄**

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館

會計師

教會

總機： 403-264-3322

楊天華會計師 403-234-9094

卡城華人浸信會 403-590-4349

基督教華人神召會 403-263-6059

主恩福音會 403-261-3610

華人宣道會 403-274-6923

卡城東北播道會 403-648-1938

宣道會城西堂 403-239-2990

基督教銘恩堂 403-252-7790

卡城聖公會牧愛堂 403-619-6988

餐館

福臨門Country Hills 403-265-1616

福臨門Marlborough 825-413-0913

匯豪軒 587-351-0788

移民服務

Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111

牙科

律師樓

宗親會

台灣同鄉會 403-262-8652

溯源堂 403-266-1784

余風采堂 403-263-4434

台山會館 403-263-1093

黃氏宗親會 403-266-3374

至孝篤親公所 403-262-2436

馬氏公所 403-265-9849

福建同鄉會 403-263-8899

梁忠孝堂 403-262-2284

伍氏宗親會 403-276-5599

越棉察華誼聯誼會 403-262-0219

江浙上海聯誼會 403-269-3996

潮州同鄉會 403-266-4939

司徒氏宗親會 403-287-9925

順德聯誼會 403-263-3668

龍崗公所 403-262-1077

李氏公所 403-262-2247

電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

燒臘麵家

昌平麵家 403-291-3681

裝修工程

希爾頓裝修公司 403-680-7984

迅達冷暖工程 403-921-4186

理想屋頂裝修公司 403-475-9288

跌打

趙威跌打醫館 403-680-3813

黃強跌打專科 403-651-9833

招牌/廣告

華美膠片招牌 403-606-0621

民樂招牌製作公司 403-708-3929

# 三個問號越來越大 特朗普連體面結束戰爭的台階都沒有

4月12日，美伊首輪談判在伊斯蘭堡破裂，雙方未達成任何協議。美國總統特朗普隨即下令海軍對進出伊朗港口的船隻實施封鎖，並威脅若談不攏將恢復更強軍事打擊。伊朗則強硬回應，拒絕放棄霍爾木茲海峽控制權，併成功驅離抵近的美軍驅逐艦。目前，外交接觸雖未中斷，但軍事對峙急劇升級，擦槍走火風險高企。

此次美伊談判為何會破裂？巴基斯坦在談判過程中扮演什麼樣的角色？中東局勢趨緊，又會對亞太安全造成怎樣的聯動影響？台灣政治大學教授賴岳謙、軍事專家杜文龍，針對上述問題帶來深度分析與解讀。提問的是台灣主播周玉琴。

周玉琴：剛剛提到美國與伊朗在巴基斯坦舉行了首輪談判，但最終不歡而散，沒有達成任何協議。賴老師怎麼看美伊的首輪談判？這場談判是不是從一開始就缺乏共識，只是雙方在爭取戰略緩衝？

賴岳謙：我覺得剛開始的時候雙方都想談判，這是有共識的。並不是只有美方想談，其實伊朗也想談，是有誠意的。我認為最主要的原因還是特朗普誤判了形勢，他太過於一廂情願了。我懷疑特朗普身邊人給他的訊息非常有偏差，因為他對整個局勢的判斷存在嚴重的誤差。

例如，他認為伊朗這次願意談判，是因為伊朗已經處於下風，所以他一直在傳達一個信號：美國贏了，我們把伊朗的海軍、空軍和防空力量都打掉了，伊朗現在被打得已經所剩無幾，所以伊朗是不得不來跟我談判。因此，我是站在最有利的位置上，我開出的條件你都要答應。比如剛才提到的霍爾木茲海峽要馬上開放的問題霍爾木茲海峽本身就是開放的，特朗普沒有去思考：那為什麼現在要關閉？關閉的目的是什麼？伊朗為什麼要封鎖霍爾木茲海峽？

這主要是作為戰略槓桿來使用的。這有兩個功能：第一，封鎖海峽可以推高油價，這會反噬美國本身。美國國內油價越高，通貨膨脹、失業率、美聯儲的政策都會受到影響，從而作用到特朗普的決策上，使他面臨的政治壓力增大。第二，這會影響到特朗普的中期選舉，他同黨的州長候選人、參議院和眾議院候選人都會給特朗普帶來壓力。所以伊朗封鎖海峽的目的，是為了在內部給特朗普增加壓力；在外部，則是讓美國的盟友也對美國施加壓力。封鎖海峽的根本目的是為了結束戰爭。



所以，伊朗通過封鎖海峽給特朗普釋放的信號就是：如果戰爭終止，那海峽的通航問題自然就可以談，這是第一點。第二點，我是戰爭的受害者，你攻擊我是違法的、不正義的、違反國際法的，甚至也違反你國內法。在這種情況下，你對我造成的傷害需要賠償。如果你不賠償，那我就只能從海峽的「過路費」中收取費用來彌補損失，這同樣會推高

油價和運輸成本，也會給美國施加壓力。所以我認為，特朗普要求立刻打通海峽是不切實際的，因為你拿什麼來交換？但很明顯，特朗普沒有打算交換。你想單方面讓伊朗在海峽問題上讓步，那伊朗就失去了戰略槓桿，這怎麼可能呢？

第二個問題是濃縮鈾。過去濃縮鈾的豐度維持在3.67%左右，因為那是用來交換美國解除對伊朗的一、二級制裁的。可是當你撕毀協議、恢復對我的制裁時，我就開始提高濃縮鈾丰度。所以，如果你要我處理濃縮鈾和核武器問題，你就要拿出解除制裁的方案來交換。你也不願意交換，那怎麼能要求我單方面降低濃縮鈾丰度、放棄核武器製造能力？我可以承諾不製造核武器，但問題是我要保留這個能力。也就是說，當你違反條約時，我要有反擊的能力，我不可能沒有任何反擊手段。

所以我認為，特朗普最大的問題在於他錯估了形勢。他覺得自己居高臨下、擁有絕對優勢，因此伊朗只能滿足他的要求，他才會給予伊朗部分承諾。但在我看來，伊朗想要的東西原本就屬於伊朗，是被剝奪的。比如伊朗的海外資產本來就是伊朗的，是美國搶走的。美國對伊朗的制裁，除了聯合國安理會通過的以外，其他都是單方面施加的，是違反國際法的。所以我認為，對伊朗來說，你美國施加了這麼多不公平，我只是要求一個公平，如果這點都做不到，那我怎麼跟你談下去？

周玉琴：在首輪談判破裂的情況下，是否意味著中東極有可能迎來新一輪軍事衝突升級？是否會引發美國更直接的軍事幹預，比如此前大家非常關注的地面戰？

杜文龍：特朗普聲稱，如果雙方無法達成協議，他將恢復力度更強的軍事打擊行動。這個說法很籠統，但實際上應該是對伊朗之前沒有攻擊過的目標進行再次打擊。比如，之前通過40天的空襲，打擊的目標主要是伊朗的軍事設施。那麼下一步，如果特朗普想把伊朗打回到「石器時代」，很顯然他瞄準的是軍

事設施之外的設施，主要是民生設施，包括鐵路樞紐、公路樞紐、電廠和油氣設施。如果這四類目標遭到打擊，行動是否會成爲另一個科索沃？這是個大問題。同時，伊朗的反擊行動也箭在弦上。伊朗聲稱，如果談不成，美國在中東的利益將會遭受毀滅性打擊。這次雙方沒有就核問題、賠償問題以及霍爾木茲海峽問題達成協議，目前美國正在採取極端手段，特別是特朗普下令在霍爾木茲海峽要採取封鎖手段，禁止從伊朗油港出發的船隻以及前往伊朗的船隻通行。

如果按照目前的情況，伊朗封鎖了與美國和西方相關的船隻，而美國又封鎖了與伊朗相關的船隻，那麼霍爾木茲海峽就會完全被封堵。全球油價將進一步被推高。同時，通過封鎖與伊朗有關聯國家的油輪，美國也可以把責任泛化、把威脅放大，把美國所構成的戰爭威脅強加給全球和伊朗相關各方，實際上是拉著大家一起受苦。從目前看，談判破裂，特朗普的想法受到了一定挫折。因爲特朗普之前有三個想法：第一是儘快結束。仗打了40天，如果勞師海外，大兵進駐伊朗周邊，不僅作戰物資補給困難，更關鍵的是消耗太大。戰斧導彈已經發射了850枚。按照俄羅斯媒體的評估，美國大概有3992枚，按這個消耗速度，還能維持3.7個月。所以高強度的海上打擊行動目前不可持續。再加上「林肯」號、「福特」號航母戰鬥群的戰斧導彈也早已打光，目前海上處於「有航母無導彈」的狀態。下一步如果持續補充，經費和額度將會非常巨大。

所以伊朗通過封鎖海峽給特朗普釋放的信號就是：如果戰爭終止，那海峽的通航問題自然就可以談，這是第一點。第二點，我是戰爭的受害者，你攻擊我是違法的、不正義的、違反國際法的，甚至也違反你國內法。在這種情況下，你對我造成的傷害需要賠償。如果你不賠償，那我就只能從海峽的「過路費」中收取費用來彌補損失，這同樣會推高油價和運輸成本，也會給美國施加壓力。所以我認爲，特朗普要求立刻打通海峽是不切實際的，因爲你拿什麼來交換？但很明顯，特朗普沒有打算交換。你想單方面讓伊朗在海峽問題上讓步，那伊朗就失去了戰略槓桿，這怎麼可能呢？

第二個問題是濃縮鈾。過去濃縮鈾的丰度維持在3.67%左右，因爲那是用來交換美國解除對伊朗的一、二級制裁的。可是當你撕毀協議、恢復對我的制裁時，我就開始提高濃縮鈾丰度。所以，如果你要我處理濃縮鈾和核武器問題，你就要拿出解除制裁的方案來交換。你也不願意交換，那怎麼能要求我單方面降低濃縮鈾丰度、放棄核武器製造能力？我可以承諾不製造核武器，

但問題是我要保留這個能力。也就是說，當你違反條約時，我要有反擊的能力，我不可能沒有任何反擊手段。所以我認爲，特朗普最大的問題在於他錯估了形勢。他覺得自己居高臨下、擁有絕對優勢，因此伊朗只能滿足他的要求，他才會給予伊朗部分承諾。但在我看來，伊朗想要的東西原本就屬於伊朗，是被剝奪的。比如伊朗的海外資產本來就是伊朗的，是美國搶走的。美國對伊朗的制裁，除了聯合國安理會通過的以外，其他都是單方面施加的，是違反國際法的。所以我認爲，對伊朗來說，你美國施加了這麼多不公平，我只是要求一個公平，如果這點都做不到，那我怎麼跟你談下去？

周玉琴：在首輪談判破裂的情況下，是否意味中東極有可能迎來新一輪軍事衝突升級？

杜文龍：特朗普聲稱，如果雙方無法達成協議，他將恢復力度更強的軍事打擊行動。這個說法很籠統，但實際上應該是對伊朗之前沒有攻擊過的目標進行再次打擊。比如，之前通過40天的空襲，打擊的目標主要是伊朗的軍事設施。那麼下一步，如果特朗普想把伊朗打回到「石器時代」，很顯然他瞄準的是軍事設施之外的設施，主要是民生設施，包括鐵路樞紐、公路樞紐、電廠和油氣設施。如果這四類目標遭到打擊，行動是否會成爲另一個科索沃？這是個大問題。同時，伊朗的反擊行動也箭在弦上。伊朗聲稱，如果談不成，美國在中東的利益將會遭受毀滅性打擊。這次雙方沒有就核問題、賠償問題以及霍爾木茲海峽問題達成協議，目前美國正在採取極端手段，特別是特朗普下令在霍爾木茲海峽要採取封鎖手段，禁止從伊朗油港出發的船隻以及前往伊朗的船隻通行。如果按照目前的情況，伊朗封鎖了與美國和西方相關的船隻，而美國又封鎖了與伊朗相關的船隻，那麼霍爾木茲海峽就會完全被封堵。全球油價將進一步被推高。

從目前看，談判破裂，特朗普的想法受到了一定挫折。因爲特朗普之前有三個想法：第一是儘快結束。仗打了40天，如果勞師海外，大兵進駐伊朗周邊，不僅作戰物資補給困難，更關鍵的是消耗太大。戰斧導彈已經發射了850枚。按照俄羅斯媒體的評估，美國大概有3992枚，按這個消耗速度，還能維持3.7個月。

第二，特朗普希望體面結束戰爭。如果按照目前美國所謂的絕對軍事優勢，在周邊聯合以色列炸了40天，結果卻在某些指標上滿足了伊朗的需求，那麼這場仗到底爲什麼打？爲什麼開戰？爲什麼打成這個結果？美國國內包括國際社會都會問特朗普：你的開戰理由是什麼？你的戰爭目標是什麼？結束戰爭的標準是什麼？如果這三個問號越來越大，特朗普連個體面結束戰爭的台階都沒有。伊朗方面的強勢也造成了美國政府的惱羞成怒。

第三，特朗普想在槍口下結束。如果大兵壓境，按照特朗普聲稱的一個兵也不撤、一條艦艇也不撤，而且在中東的額外作戰資產繼續保持原地，一旦談判破裂，不光是駐中東的兵力會發動攻擊，同時「布殊」號正在接近海灣地區，還有一批戰鬥機正在向中東地區集結，新的地面作戰兵力也在集結。他擺出了一副要對伊朗進行大規模再次攻

擊的架勢，實際上是想讓伊朗感受到：在美國強大的軍事優勢下，不簽協議肯定不行。無論是制裁、核協議、導彈問題還是代理人問題，都要符合美國的需求。

這三點讓特朗普感到很焦慮。所以最近談判期間，美國出動了伯克級的「墨菲」號（DDG-112）和「彼得」三號（DDG-121），在霍爾木茲海峽關閉了艦船的應答訊息，貼近海岸線航行，試圖通過「白衣渡江」的方式冒充阿曼船隻闖入霍爾木茲海峽，結果被伊朗的雷達跟蹤。伊朗聲稱：30分鐘不撤離，立馬擊沉。這些都說明，目前雙方圍繞談判條件和籌碼，還會有新一輪的博弈。

如果美國真的在霍爾木茲海峽搞封鎖，特別是集中大量艦船靠近阿曼海，這個海域很危險。「林肯」號可以躲到1000公里之外，但如果真搞封鎖，大型平台必須靠近主要航線，這樣伊朗的彈道導彈以及其他武器裝備就可以覆蓋到美國艦艇。之前是打不?，現在能夠到。按照伊朗目前無人機、無人艇的打擊範圍，完全能夠覆蓋這個區域，對美國海上平台構成較大影響。所以下一步，圍繞霍爾木茲海峽的封鎖與反封鎖作戰，我感覺新一輪的博弈有可能是刀尖上的舞蹈。一旦擦槍走火，雙方大規模的交戰行動可能接踵而至。

周玉琴：此次談判，巴基斯坦在其中發揮了關鍵作用。作為一個擁有核武器的伊斯蘭國家，巴基斯坦在中東問題上一直保持較為謹慎但明確的立場。在當前伊朗問題不斷升?的背景，巴基斯坦的戰略位置是否被重新放大？它在伊斯蘭世界、在中東安全格局中的角色，會不會因為這場衝突出現新的變化？

賴岳謙：是的，伊朗的地緣戰略位置確實非常重要。而它隔壁的巴基斯坦，對伊朗來說地緣戰略位置更為關鍵。為什麼我們之前的評估都認為美國無法對伊朗出動地面部隊作戰？就是因為它缺乏一個合適的切入點。

過去打伊拉克的時候，美軍可以在科威特集結，然後由科威特向北進攻。在老布殊時代的第一次波斯灣戰爭中，美軍可以在沙特阿拉伯、阿聯酋等地集結，然後向伊拉克方向進攻。

但今天要打伊朗這樣一個面積廣闊的國家，部隊要從哪裏集結？總不能都用搶灘登陸的方式，因為這種方式的軍事風險太高。所以最好的戰略位置，要麼是從巴基斯坦集結部隊向北進攻，要麼是從阿富汗但阿富汗是內陸國，可能性不大。因此，巴基斯坦的地緣政治位置確實非常重要。再加上巴基斯坦與印度的空戰打得非常漂亮，這也提升了巴基斯坦的國際地位和地區影響力。

另外，巴基斯坦與中國的關係非常穩定、友好，這也構成了巴基斯坦的一些政治籌碼。我們看到特朗普上台後一直在拉攏巴基斯坦，而巴基斯坦也很巧妙地與美國建立了關係，尤其是通過陸軍司令、陸軍參謀長與美國之間建立起的信任關係。

所以我認為，巴基斯坦依託於中國的支撐，加強了自己與美國的關係聯結，再加上其地理位置和核國家地位，使其在地緣政治中佔據

了有利位置。我們看到之前卡塔爾、阿曼等中東小國的調停失敗了，而美國的背信棄義也讓伊朗不再信任海灣小國以及與美國關係密切的國家。伊朗反而更信任那些與美國關係尚可但沒那麼緊密、同時與中國關係更為緊密的國家，比如巴基斯坦。由巴基斯坦牽頭，把沙特阿拉伯這樣的海灣大國、埃及這樣的北非大國、土耳其這樣的歐亞地區大國都拉在一起。這四個國家的外長彼此願意協調，共同推動勸和促談、止戰的方式，我覺得巴基斯坦在這次的表現確實可圈可點。

但我個人認為，最終的臨門一腳還是需要中國大陸來推動。因為對伊朗來說，它需要一個擔保國，一個它信賴、有足夠能力、並且已經在國際上證明可以與美國對抗、讓美國無可奈何的國家。例如在關稅戰中把美國打得一場糊塗的中國，在各方面都讓美國吃盡苦頭、也讓特朗普不得不低頭的中國。在這樣的情境下，中國大陸支持巴基斯坦所推動的美伊談判調解，這一態度表現出來後，我們看到連伊朗自己也承認，巴基斯坦也承認，甚至特朗普都間接承認：沒有中國這個推手，這個談判是不可能形成的。

我個人認為，這對巴基斯坦來說，墊高了它在南亞地區的地位。它對中國的信任度和依賴度會進一步提高。而對於一個中國的友好國家來說，巴基斯坦能在南亞、在中東尤其是與霍爾木茲海峽出口密切相關的位置上發揮這樣的作用，對於提升它在亞太地區、中東地區乃至南亞地區的地位都很有幫助。我們可以明顯看到，巴基斯坦現在的風采，讓莫迪顯得黯然失色。莫迪現在一定是灰頭土臉，他沒想到巴基斯坦會成為整個中東地區最有影響力的國家之一。

周玉琴：我們注意到，近期在黃海方向也出現了一些軍事演訓動態，引發外界聯想，認為中東局勢與亞太安全正在產生某種聯動效應。杜老師，從軍事角度看，當前這種「多區域同步緊張」的狀態，是否意味著全球安全格局正在進入一種更復雜的聯動階段？

杜文龍：中東和亞太在美國軍事戰略上的確存在某種連帶關係。因為對伊朗這樣的大國發動大規模攻擊，美國非常吃力。過去美國在中東包括中亞的行動，雖然目標國家面積不大，但也打了許多年。在伊拉克和阿富汗，美軍的作戰行動短期內都無法成功，最終都打成了持久戰、消耗戰。所以，如果在中東面對伊朗的巨大體量發動打擊，勢必會拆東牆補西牆。因此，無論是從韓國抽調6套「薩德」系統，還是從日本連招呼都不打就把「的黎波里」號第31遠征隊全部調往中東，都說明美國在中東的作戰行動需要從亞太抽調力量。但關鍵核心在於，美國一方面從亞太抽調兵力，另一方面也在鼓動亞太地區的盟友提高自身能力。比如最近日本的動作，就非常值得全球關注。

撰文：觀察者網

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



TFI Foods Ltd. 大豐國際

Bay 6-8, 801-30 St NE, Calgary AB Canada T2A 5L7

## 誠聘

## 營業代表

能講英語及粵語，公司有客戶提供，  
底薪+佣金，有津貼及福利。

## 倉務員

無需經驗，有在職培訓。

以上職位均為全職，五天工作，  
有意者請電  
403-235-2888 Emily 洽

## 膠袋廠誠聘

全職日班及夜班員工，  
經驗不拘，可培訓，  
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca  
或傳真至403-246-6106人事部收

(35)



Stone Gallery Ltd. 雲石廠

#9, 5656-10 street NE

全職CNC控制員、拋光打磨及安裝工人數  
名及會計文員一名。

經驗不拘，會提供培訓，有經驗者優先。  
有醫療福利（包括牙醫）。

時薪由 \$18 起。

誠聘

請電 403-230-3188 (馬小姐)或親臨面洽

(37)

粥粉麵飯 聘請兼  
職炒鑊。有意請  
電: 403-891-6806  
或 403-250-8436

(40)

Airdrie 星光自助  
餐，誠聘企台一名，  
要求流利英語，底薪  
加小費，薪優糧准！  
有意請電 403-8309-  
8818，Alan 約洽。

(39)

楊子江自助餐聘請有經  
驗一位傳菜一位(全  
職) 兼職收銀員一位  
元(需要英文)。有意  
者 請 致 電  
4032753337, MICHAEL

(39)

唐人街中餐廳 高  
薪聘請 經驗炒  
鍋，油爐，抓馬，  
服務員 有意請電  
403-399-3810

(42)

市中心中式快餐店  
，聘 全職，兼職幫  
廚，Counter help。電  
話 403-992-8259, 403-  
870-7043 地址: 751 3  
Street S.W. (4樓)

(43)

近豐山大統華京菜  
館誠聘經驗炒鑊和  
送餐司機各一名，  
有意請聯繫黃生  
403-830-6163薪資  
面議。

(40)

卡城一個鐘車小鎮  
請炒鍋，油爐各一  
名，包食宿，有意  
請電403-978-2938。

(39)

Chinook Centre 快  
餐店，誠聘廚房學  
徒，炒鑊，無需經  
驗，有意者請電403-  
891-9097

(38)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126-16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



## 建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

\*\*全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)\*\*

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)



## 金樂食品廠招聘

- 維修技術員 · 倉庫管理員
- 生產部包裝部員工

有意者 E-MAIL : ghb@goldenhappiness.ca

或致電: 403-207-3383

地址 : 3636 46 Ave SE, Calgary AB T2B 3P9

(44)

### 福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、熟籠、熟手拉腸粉、點心、傳菜及洗碗。全職或兼職。有意者請電: 梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時 (57L)

### 河邊賭場誠聘兼職

/全職炒鑊。廚房男幫工，可提供培訓。有意請電 403-813-6823 John (38)

### 市南錦恆京菜館誠聘

晚間經驗炒鑊及炸爐各一名，有意者請親臨 103 12445 Lake Fraser Dr. SE 或致電 4037013888 (38)

### Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電: 1-403-762-3939 楊生 (21L)

江鼎軒餐廳，誠聘全職廚房幫廚4名，前廳服務4名（需懂英文），薪資略高於市場，有員工餐。電話: 306-717-0558 (46)

西北中餐館  
誠聘炒鑊、炸爐、炒鑊、樓面及傳菜。全職或周末洗碗，幫廚，無需經驗，工作勤快，薪優糧準。有意請電: 403-547-0239 (27L)

福臨門 Country Hill  
現聘請全職或兼職油爐、拉腸粉、企檯及Cashier。有意者請電: 403-650-0296 王小姐洽 (36L)

Top Brass Lounge  
1725-32 Avenue N.E.  
誠聘  
有經驗中西廚師  
有意請電:  
403-630-1725 約見 (37)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、廚房及點心幫工。有意請電 403-264-5326 或電郵 Silver.dragon@live.ca (24L)

Aroma Dim Sum  
誠聘兼職油爐，執碼有意請致電 5874397873  
Danny (38)

匯豪軒誠聘全職經驗執碼。有意者請電: 587-351-0788 (12L)

班芙快餐店招聘: 中餐廚師，日本餐師傅，幫廚，前臺，提供員工宿舍，幫助留學生移民，可以辦Imia，聯繫電話/短信: 4039210438 (69)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126-16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

## 誠聘

生產線員工，薪優面談。

早班 6:00 - 14:30

晚班 14:30 - 23:00

週一至五，視需要安排星期六上班

有意者請將簡歷電郵至:

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)或致電: **(587)-812-8868**地址: 100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(39)

## 唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅、油爐 (無需經驗, 提供培訓)

以及全職或兼職

切配、洗碗

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(35)

## 亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。

有意請電 : 1-403-866-1038

(38L)

## 聘請

中央街夾20 AVE 請按摩師，  
有意請電 403-230-9383 Ruby  
(38)近中央街 78 Ave單房，共用廚  
廁，包水電網，門側4、5、20巴  
士，免煙寵毒。587-899-0069  
(39)西北Sandstone 大小傢俬房，  
光猛清淨洗衣乾衣，近3號巴  
士總站。403-808-8882 (38)

## 房屋出租

富麗宮海鮮酒家誠聘兼職洗  
碗，全職或兼職熟籠，點心女  
工。有意請電 403-777-2288。  
(12)Rundle土庫部分新裝修近地鐵  
巴士，有小學中學高中，分門  
出入包水電煤網電825-561-8592  
(39)

## 生意出讓

金玉滿堂誠聘全職或兼職炒  
鑊、炸爐，執碼，全職企檯  
或煎炸。請電403-200 9618  
(26)唐人街河濱大廈  
有一房一廳出  
租。請電：

403-265-2003

(43)

Coventry Hills 大套房+樓上房  
出租，近T&T，巴士站，學  
校。免煙寵。587-718-8980 (38)西北區16 Ave老字  
號中醫中藥、針灸  
按摩診所，因東主  
退休而割愛轉讓。  
有意者請電：403-  
681-6811. (40)唐人街瑞明會誠聘客家人周  
末教客家話有意打一四零三  
二六三八六九九留言胡伯  
(38)必定順光猛套房及單人房新裝修  
包WIFI水電包傢私2,3號巴士交通  
方便近兩大超市 4039700040陳  
(39)

# 歷史畫面！

## 習近平稱她「鄭麗文主席」 兩人握手14秒

《新華社》報道，中共中央總書記習近平4月10日上午在北京人民大會堂會見中國國民黨主席鄭麗文，兩人握手時間長達14秒，並拍攝合照，為兩岸關係寫下新篇章。據了解，上一次國共兩黨領導人會面已是2016年11月，國民黨主席洪秀柱赴北京與與中共總書記習近平會談。

直播畫面顯示，鄭麗文走向習近平，習近平說「你好，鄭麗文主席」，兩人握手長達14秒並合影。

**對**於兩岸關係，習近平強調，兩岸同胞都是中國人、一家人；大陸願在堅守九二共識、反對台獨的共同政治基礎上，同包括中國國民黨在內的台灣各政黨、團體、社會各界人士一道加強交流對話，為兩岸謀和平，為同胞謀福祉，為民族謀復興，把兩岸關係的未來牢牢的掌握在中國人自己的手中。

### 會談採五對五形式

習近平和鄭麗文先後發表開場講話之後，隨即舉行閉門會談。這次會晤採5對5形式，坐在會議桌左側的是國民黨人士，除了鄭麗文，還有副主席蕭旭岑、副主席李乾龍、副主席張榮恭、國民黨智庫副董事長李鴻源。訪問團其他人員則坐於一旁。

中共方面坐在會議桌右邊，除了習近平，還有中央委員兼發改委黨委書記鄭柵潔、政治局常委兼中辦主任蔡奇、政治局常委兼政協主席王滬寧，以及中台辦主任宋濤。

鄭麗文與習近平在「東大廳」舉行會見，「東大廳」是中國領導人接待外賓或舉行高級別會議的場所，也是2023年舉行「習馬二會」的地點，也是鄧小平接見香港各代表討論回歸的地方。此外，中蘇領導人鄧小平和戈巴契夫曾在「東大廳」歷史性握手。此前，習近平與美國前總統拜登（Joe Biden）的視訊會議也是在這裡舉行。

值得注意的是，在兩年前的同一天（2024年4月10日），習馬二會也在人民大會堂東大廳舉行，「傳承」意味濃厚。

據了解，歷次國共領導人於北京會晤時，皆在人民大會堂福建



廳舉行，從「胡連會」、「胡吳會」、「習朱會」到「習洪會」皆無例外。這次習鄭會算是開先例在東大廳舉行，格外特殊。

鄭麗文與習近平會談後發表三方向五主張：國民黨責無旁貸  
國民黨主席鄭麗文今日（10日）上午與中共中央總書記習近平於北京人民大會堂東大廳舉行歷史性會晤。兩人在握手後發表公開講話，隨即閉門會談，下午2點半鄭麗文將率國民黨務主管於北京中國大飯店舉行中外記者會。

鄭麗文在中外記者會上表示，此次的會面是共同的為兩岸、為台灣、為全世界釋出的清楚訊息，所以今天早上一切的安排也特別的順暢，她指出會談時候談話的主要的重點是提出了雙方有三個可以共同努力的方向，「第一個是致力維護中華歷史宏揚中華文化、第二是致力增進共同體制推動交流合作、第三是致力邁向美好兩岸強化民生樂利。」

被問到與習近平會談有共同目標是和平統一？鄭麗文回應，習近平有說，社會制度雖然不同，但民族血脈不可切斷，制度不同不該是分裂藉口，這是很善意的釋出，兩岸存在很多不同，但台灣跟大陸的成就都是偉大成就，彼此學習跟合作，「鞏固奠定和平穩定的關係，一步一步走。」

鄭麗文指出，在會談時也特別提出兩岸造福民生的期許，共有五點主張，「第一點是推動兩岸關係的和平發展、第二點是謀求恢復兩岸的協商機制、第三是維護台海和平穩定增進兩岸的互惠互利、第四在政治互信中增進台灣國際活動空間、第五是持續發揮國共兩黨溝通平台的功能。」

鄭麗文指出，今天具體的溝通時隔中斷十年的兩岸關係螺旋



惡意上升，她覺得此次的會面有非常重大的關鍵，「我們兩岸人民可以相信，只要我們出發點是好的是對的，兩岸的國民發展，絕對是充滿了樂觀正向發展的可能性，所以今天成功的邁出了這一步，而接下來需要更多人共同的努力，國民黨責無旁貸。」

鄭麗文提到，日前造訪中山陵時看到三民主義，民族、民權、民生，當年建造中山陵時，就強調民族民權是為了民生，訪問上海時也看到習近平的期待，上海是人民城市，希望上海的繁華都是為了人民而做，「兩岸也為了讓所有人過上好日子，這是樸素的願望，不管中間任何阻攔，只要初衷是對的，未來就能開花結果。」

外媒NBC問到，有共同目標是和平統一？鄭麗文則回應，會談過程中彰顯的是同為中華民族的感情，習近平尊重也認可台灣的生活制度，同樣也希望能夠肯定大陸的發展，希望兩岸不要發生衝突，兩岸一家親，冰凍三尺非一日之寒，需要堅定的未來，共同的團結奮鬥，實現中華民族的偉大復興，過程中一件一件做，這條路一步一步走。

鄭麗文稱，「這點上我跟習近平很務實，希望一步一步，社會制度雖然不同，但民族血脈不可切斷，制度不同不該是分裂藉口，這是很善意的釋出，兩岸存在很多不同，但台灣跟大陸的成就都是偉大成就，彼此學習跟合作，兩岸已有的成就繼續擴大，造福人類，希望鞏固奠定和平穩定的關係，一步一步走。」

#### 習鄭會國民黨團14人全員出席

陪同出席「鄭習會」的人員包括國民黨副主席李乾龍、張榮恭、蕭旭岑，以及智庫副董事長李鴻源等，即含鄭麗文在內全團14名成員。據了解，閉門會議結束後，鄭麗文將親自舉行中外記者會，說明會談成果。

鄭麗文行前曾表示，若與中共中央總書記習近平會面將談「和平」，她要證明給大家看，「這不是我一廂情願」。

《中天新聞》指出，此次訪問被部分台灣觀察人士，比照2005年國民黨前主席連戰赴陸的「破冰之旅」，認為鄭麗文此行在論述上更為直接清晰，明確以「九二共識、反對台獨」作為兩岸交流的政治基礎，並強調在此前提下「求同存異」，仍是當前民意的最大公約數。大陸方面給予相當規格的禮遇接待，外界解讀此舉亦在傳達「九二共識」仍是雙方互動的核心定錨。

午宴吃尼克遜同款國宴菜【雞湯海蚌】 鄭麗文讚習近平親切（10）日，中共總書記習近平和國民黨主席鄭麗文與會面。會後鄭麗文召開中外記者會，她分享有和習近平共進午宴，並透露第一道菜是曾經宴請過前美國總統尼克遜（Richard Nixon）的福建菜「雞湯海蚌」。

同時，習近平也在席間關心前總統馬英九、國民黨前主席連戰身體狀況，並請鄭麗文代為向兩人致意。鄭麗文表示，習近平讓他們感受非常親切。

台媒《ETtoday》報道，鄭麗文下午召開中外記者會，被問到此次「習鄭會」最印象深刻的部分，她笑說，「比較深刻的是我們第一道菜，因為習總書記特別說，這是一道福建菜，就福建的海蚌。」這道菜是過去大陸宴請尼克遜國宴上同樣的一道菜，習近平還和鄭麗文分享，當年的國宴有兩道福建菜，其中一道就是雞湯海蚌。

席間，習近平特別詢問鄭麗文身體狀況是否都好，在大陸期間是否都能適應，另外也請她向連戰、馬英九轉達問候，並回憶當時馬習會在新加坡的細節。鄭麗文表示，習近平讓訪團感受到非常親切。

午宴在場人員還有大陸發改委主任鄭柵潔，鄭麗文也談到了兩岸產業是否有對接合作可能性，雙方聊了台灣產業的議題。鄭麗文說，「習總書記也特別關心農漁產品，提到台灣農漁產品都可進到大陸。」

另外，鄭麗文還說到有聊到她的彝族背景，也聊了聊台灣原住民的現況，雙邊聊的過程非常愉快融洽。

在中外記者會被問到會談成果時，鄭麗文回應說：「我覺得最重要的就是，我希望帶回台灣的是和平的訊息，是清楚的、不模糊的、是堅定的，而且是希望長久走下去的。」

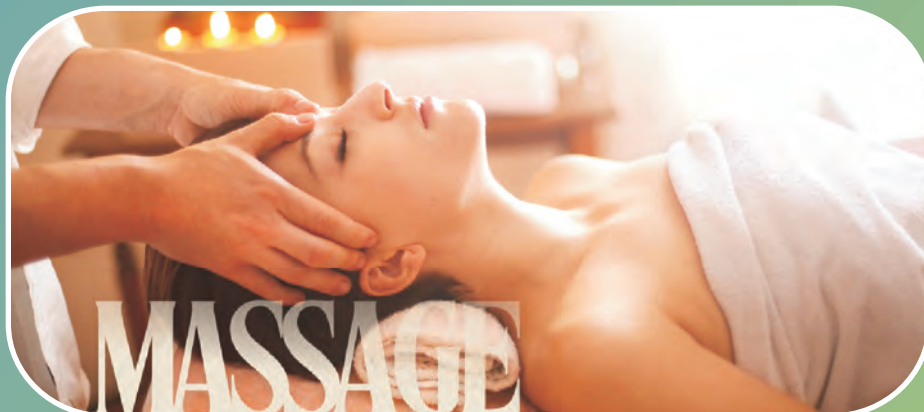
# Calgary Laser Health & Beauty Centre

## 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時  
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



### NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150  
/瓶 (60粒)  
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

#### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

#### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

#### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

### 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

# 澳洲美人魚罐鮑



澳洲名牌天然野生，  
無污染，口感佳，  
真正深海鮑魚香味可  
造菜，伴麵，煮粥，炒飯。

備有  
一頭半  
及  
二頭



美人魚鮑魚食譜  
食譜：豆粉一茶匙，罐內鮑魚湯三湯匙，  
糖一茶匙，蠔油三至四湯匙，把鮑魚切成薄片，  
三分鐘，離火，把鮑魚片放在火上，  
一分鐘，再熱，放在鮑魚湯上，  
一分鐘，再熱，更顯光澤，即可。

各大超市海味店有售·用戶熱線：416-532-1762

## 強力 跌打止痛膏

正廠正貨 五羊牌

認明金罐為之正貨

功效：化瘀，活血，消炎，消腫止痛，  
促進愈合，理骨強壯；對風濕關  
節炎，扭傷勞損等骨科併發症，  
肌肉關節，神經痛，慢性急性疼痛。



市面上唯一採用：超薄透氣棉質  
膏布，貼得穩，長效藥力及滲透力，  
藥力保持二十四小時。

自由裁剪長短自己決定。可貼穩  
關節，頸項及腰膊等活動位置。



市面上唯一  
含強效珍貴風濕跌打中藥：  
血竭，龍骨，沒藥，紫花地丁，紅花，  
骨碎補，防風，川斷續。

鐵罐包裝，方便保存。

加拿大健康產品編號  
NPN 80107545

特強配方正式加拿大上市

市面上唯一止痛，  
理骨消炎的膏布。

小錦囊：浴後貼上倍添效力。

各大中西藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-5896

# 祛邪安正 抗炎最佳



【用法用量】口服：  
每次0.6克，每日  
2-3次；或遵醫囑

NPN 80016198  
Box/ bottle # 44472  
CITES Permit # 2017CN/EH0013/IFZ  
Lot No. 179549, Exp. 3-5-2024  
Classical Remedia Ltd., Toronto, ON M5T 1G7

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。  
天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而  
春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趨勢養肝可避免暑期的陰虛。  
片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健  
康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。  
冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。  
香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》  
研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。  
片仔癀對各種急性慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、  
發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。  
片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。  
認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

## 男仕 美源髮采

# 有型士有款



100 黑色 101 天然黑色 102 棕黑色



103 黑褐色 104 天然棕色 105 棕色

不染頭皮；五分鐘速染；顏色持久；無異味染髮；使用天然橄欖油草藥成份護髮養髮。

用戶熱線：(416) 538-2200 · www.bigen.ca · 各大超市中藥房有售



# 百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary  
403-474-9000

LUCKY PLACE RESTAURANT

## 營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm

## 明爐馬岡燒鵝

獨門秘方

巧手烹製

## 特別推薦

杏汁豬肺湯



## 超值皇帝蟹餐

合時

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵、肉絲炒麵



\$350

## 豪華十人宴

- 脆奶梨山骨
- 西關XO醬蝦球玉帶
- 百花蒸釀竹筍大蟹鉗
- 蛋白撞蟹肉大生翅
- 巧製鮮鮑扣冬菇菜苗
- 珍菌頭抽雙龍蝦
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 麒麟蒸海上鮮
- 潮皇海鮮炒飯
- 乾燒伊麵
- 蓮子百合萬壽果

\$688 (十位)      \$368 (半席)

## 歡樂合家宴

- 脆奶梨山骨
- XO醬鳳片帶子皇
- 香酥荔蓉鳳尾蝦
- 高湯竹筍龍皇羹
- 野菌頭抽煎焗虎蝦
- 古方蒸海上鮮
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 蓮子百合萬壽果

\$368 (十位)      \$198 (半席)

## 百好龍躉宴

\$298

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯



招牌蔥油淋雞

為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西  
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費

